



Autora Latina en charla de NECC

Juanita Diaz-Cotto, PhD. Hablará sobre "Las Latinas y la Guerra Contra las Drogas" y leerá de su libro "Vidas Chicanas y la Justicia Criminal: Voces del Barrio"

7

Dominicanos celebran su Independencia

Con fervor patriótico, estos dominicanos saludan su bandera que ya se encuentra en lo más alto del asta. Los dominicanos del patio izaron su bandera frente al Ayuntamiento de Lawrence, con motivo de la celebración de la independencia dominicana.



PÁGINA 16



Blanchette is... considering

Lawrence District A. Councilor and Council President Patrick J. Blanchette, had a fundraiser on February 28, 2008 at Sons of Italy, where he explained to his friends and supporters his future plans.

PAGE 20

EDITORIAL

3

OPINIÓN: Desde Mi Esquina

04 | Por Dalia Díaz

OPINIÓN: Observaciones en un Día de Nieve

04 | Por Luke Seneca

OPINIÓN: ¿Qué Pasó con la Escuela Holy Rosary?

13 | Por Nunzio Dimarca

ENGLISH

OPINION: From My Corner

19 | By Dalia Díaz

Mr. B's Sport Stories

24 | By Frank Benjamin

OPINION: Observations of a Snowy Day

19 | By Luke Seneca

OPINION: What Happened with Holy Rosary School?

21 | By Nunzio Dimarca

HAVERTHILL

| 25

CALENDARIO

| 28

SUDOKU

| 29

CLASIFICADOS

| 30

ADOPT A PET

| 31



Ciudadanos por los Derechos Humanos

Miembros de Citizens Commission on Human Rights of New England, un grupo de vigilancia psiquiátrica establecido por la Iglesia Scientology en 1969, sosteniendo un pasacalles en la Ruta 28, en la línea de Salem/Methuen durante una protesta llevada a cabo el 19 de febrero. Kevin Hall, director de New England de CCHR es el cuarto desde la izquierda.

PÁGINA 3

Greater Lawrence Family Health Center

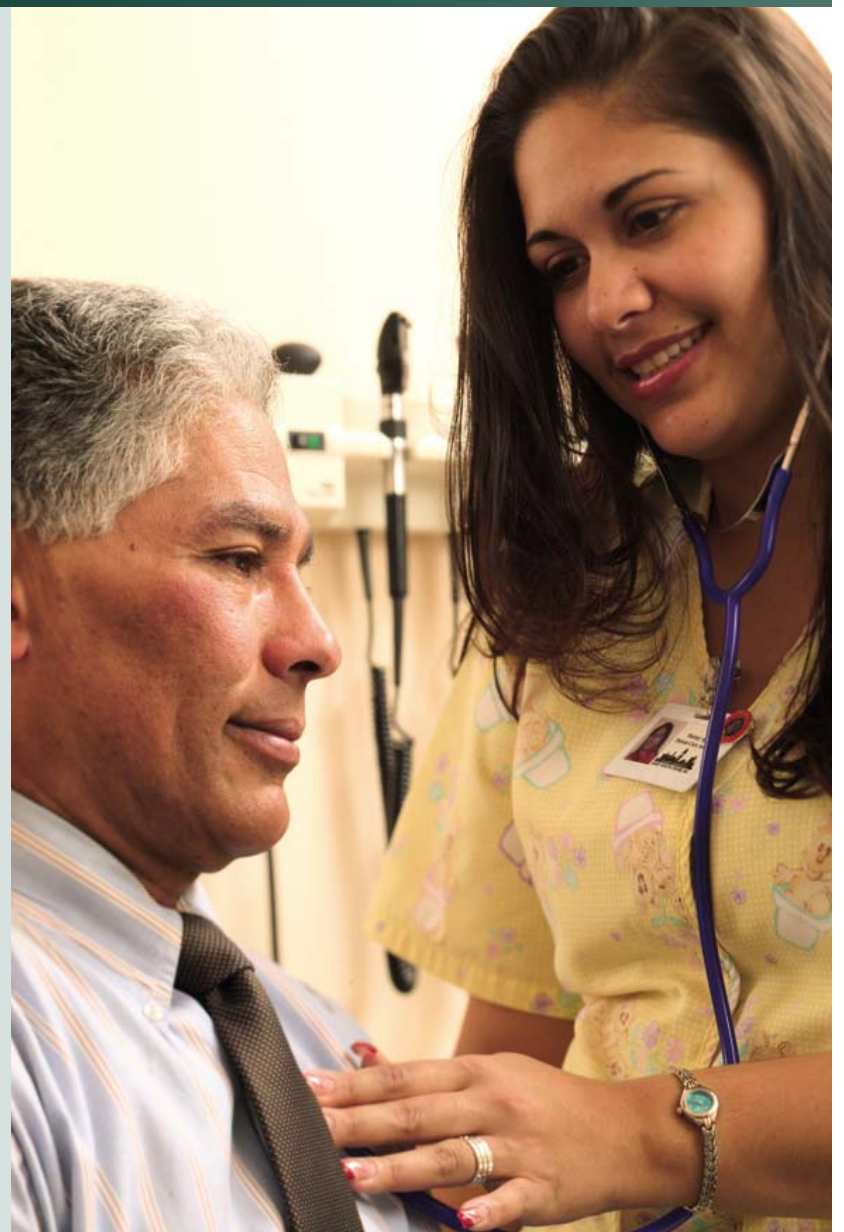
Has Expanded Its Hours!

If you need urgent care on a weekend, the Health Center's Haverhill Street site is now open:

Saturday: 9:00am–8:30pm
Sunday: 1:00pm–8:30pm

The pharmacy at the Haverhill Street site has also expanded its hours of operation:

Monday–Friday: 9:00am–7:00pm
Saturday: 9:00am–1:00pm
Sunday: Closed



Ciudadanos por los Derechos Humanos



Kevin Hall, director de la Comisión de Ciudadanos por los Derechos Humanos de Nueva Inglaterra, tercero desde la izquierda, mientras sostenía un pasacalles durante la demostración llevada a cabo el martes, 19 de febrero, en la línea de los pueblos de Salem/Methuen.

Kevin Hall, New England Director of Citizens Commission on Human Rights, third from left, holding the banner during the demonstration held at the Salem/Methuen town line on Tuesday, February 19. Greater Lawrence Family Health Center treats approximately 17,370 patients under the age of 21.

POR ALBERTO SURÍS

ALBERTOSURIS@RUMBONEWS.COM

El martes, 19 de febrero, en la Ruta 28, un grupo de manifestantes, sosteniendo un pasacalle, se mantuvo firme por más de una hora en la línea de Salem/Methuen, mientras que pasaban panfletos a los motoristas que entraban a Massachusetts advirtiéndoles que ellos tenían y debían rehusar todo tipo de exámenes mentales que ahora son exigidos por las regulaciones de MassHealth.

La razón de esta protesta organizada se debió a que desde el principio de año, se requiere de los padres de niños que están bajo Medicaid, llenen 7 páginas de unos formularios sobre el comportamiento socio/emocional del niño cuando vayan a su chequeo anual. Esto es como resultado de una acción legal titulada Rosie D. v. Romney y que en lo adelante se llamará el Caso Rosie D.

Rosie D. v. Romney es el nombre de una acción legal llevada a cabo con el objeto de obligar al Estado de Massachusetts a proveer servicios intensivos desde la casa a pacientes mentales que facilite a niños con severas discapacidades psiquiátricas a recibir tratamiento en sus casas, en su comunidad. Los demandantes incluyen el nombre de 8 niños y un grupo de más de 15,000 niños a lo largo y ancho del estado con serios desórdenes psiquiátricos y emocionales.

En una decisión histórica de repercusiones nacionales, el Juez de la Corte del Distrito Michael A. Ponsor dictaminó que el Estado de Massachusetts estaba violando el Acta Federal de Medicaid ya que no estaba proveyendo servicios de salud mental en la casa a un estimado de 15,000 niños con serios problemas emocionales.

“El resultado de este fracaso es la razón por la que miles de niños en Massachusetts con serias discapacidades emocionales sean forzados a sufrir innecesarios encierros en

* The Greater Lawrence Family Health Center treats approximately 17,370 patients under the age of 21:

0-7 Years Old	8,200
8-13 Years Old	4,200
14-17 Years Old	3,100
17-21 Years Old	1,870

facilidades residenciales o el permanecer en costosas instituciones por mucho más tiempo del que requieran sus condiciones médicas”, dijo el juez en una decisión de 98 páginas, hecha pública el 26 de enero, 2006.

A estos esfuerzos del estado de cumplir con los requisitos de la ley federal, el juez los llamó “desastrosamente inadecuados con consecuencias perjudiciales a miles de niños vulnerables”. Y añadió, “De acuerdo con la evidencia, el fracaso de los acusados al fallar en proveer suficientes pruebas, coordinación de servicios y servicios de ayuda en el hogar para niños elegibles de Medicaid con serios desórdenes emocionales fue garrafal y en algunos casos escandalosos por sus consecuencias”.

El Caso Rosie D. ordena a MassHealth a mejorar ciertos servicios de escrutinio ofrecidos por el médico o enfermera del niño/a y de cubrir algunos diagnósticos y tratamientos para niños enrolados en MassHealth menores de 21 años con “una perturbación emocional seria”. Esta definición también incluye a niños/as que tienen serias perturbaciones tanto emocionales como otras condiciones, tales como autismo al mismo tiempo.

CONTINÚA EN LA PÁGINA
13

EDITORIAL | EDITORIAL

CASINOS DE JUEGO A FAVOR O EN CONTRA

Desde sus comienzos, Rumbo ha venido trabajando muy de cerca con la Merrimack Valley Chamber of Commerce, cubriendo y siendo parte de sus eventos, tales como mixers, foros y desayunos. El Comité de Asuntos de Gobierno del Valle de Merrimack trae a legisladores locales y federales, administradores y personas que toman decisiones y los enfrentan cara a cara con nuestros hombres y mujeres de negocio y miembros de la comunidad en asuntos de crítica importancia para usted y su negocio.

Mientras que esta edición está siendo impresa, durante un desayuno la cámara está llevando a cabo uno de los foros más importantes hasta ahora. Un foro con discusiones acerca de cómo mejorar la economía del estado y traer ingresos permitiendo la construcción de casinos de juego en el Commonwealth, tres de ellos, que están siendo propuestos por el Gobernador Deval Patrick.

Representando a los que están a favor de los casinos, el Secretario de Seguridad Pública de Massachusetts, Kevin Burke y Chris Jennings, Presidente de Mystic Connecticut Coast and County Travel Association vs la Senadora Estatal Susan C. Tucker (D-Andover), que ha apoyado a Patrick con todas sus fuerzas pero que se opone enérgicamente a la construcción de casinos de juego.

Tres casinos de juego han sido propuestos por la administración de Patrick que ellos tienen la esperanza que traerán beneficios económicos al Commonwealth y que jugarán un papel importante para el éxito general del plan del estado.

Por otro lado, la Senadora Tucker tiene otras estadísticas que mostrar cuando a casinos de juego se refiere. Ellos son crimen, incluyendo drogas y prostitución, algo que no necesita sea incrementado en ninguna de nuestras comunidades.

Rumbo tiene la esperanza de que nuestros legisladores se vean en el ejemplo de Connecticut, New Jersey y Nevada. Con impuestos exorbitantes y criminalidad más alta de lo común y sin embargo han legalizado el juego.

CASINO GAMBLING PRO OR CON?

Since Rumbo's inception, we have been working very closely with the Merrimack Valley Chamber of Commerce, covering and being part of their mixers, forums, and breakfasts. The Merrimack Valley Government Affairs Committee brings together local, state and federal legislators, administrators and decision-makers to meet face to face with business and community leaders on issues of critical importance to you and your business.

When this edition is being printed, the Chamber will be holding one of the most critically important forums of all during a breakfast. A forum with discussions about how to improve the economy of the state and bring revenues by allowing resort casinos, three of them, within the Commonwealth, being proposed by Governor Deval Patrick.

Representing the Pros, Massachusetts Secretary of Public Safety, Kevin Burke and Chris Jennings, President, Mystic Connecticut Coast and County Travel Association vs State Senator Susan C. Tucker (D-Andover), a strong supporter of Governor Patrick but a staunch opponent of casino gambling.

Three resort casinos are being proposed by the Patrick Administration which they hope will bring significant economic benefit to the Commonwealth and play a role in the state's overall plan for long-term success.

Senator Tucker, on the other hand, has other statistics to show when it comes to casino gambling. They are crime, including drugs and prostitution, of which none of our communities can afford to see an increment.

Rumbo hopes our legislators see the examples of Connecticut, New Jersey and Nevada, with exorbitant taxes and higher than average crime yet, legalized gambling!

Rumbo

Publicación de SUDA, Inc.
315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843

Tel: (978) 794-5360
Fax: (978) 975-7922

WEBSITE: www.rumbonews.com
EMAIL: rumbo@rumbonews.com

DIRECTOR

Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR

Alberto M. Surís
albertosuris@rumbonews.com

GRAPHIC & WEB DESIGN

Richard A. Aybar
richard@rumbonews.com

CONTRIBUYENTES | CONTRIBUTORS

Ellen Bahan
Noelia Baré
Frank Benjamín
Nunzio Di Marca
Bárbara González
Paul V. Montesino, PhD
Maureen Nimmo
Milton L. Ortiz
Beatriz Pérez
Arturo Ramo García
Luke Seneca

OPINIÓN

Por/By Dalia Díaz
rumbonews.com/blogs

Desde Mi Esquina

BILINGUAL CONTENT

Please see PAGE 19 to read this article in English



El cierre de la oficina del escribano al mediodía

La semana pasada escribí sobre el cierre de la oficina del City Clerk en Lawrence a la hora del almuerzo todos los días debido a las recientes cesantías y esto produjo un acalorado debate por 20 minutos en nuestro programa radial, CrossOver.

El Escribano Bill Maloney me dijo que desde que perdió a tres empleados en las cesantías del 18 de diciembre, no le ha quedado otro remedio que cerrar la oficina por una hora. Tratar de coordinar la hora de almuerzo de los empleados para que quede alguien en la oficina en todo momento depende de cuántas personas habrá disponibles para trabajar cada día.

Pero, su solución no le agradó a muchos que piensan que la hora del almuerzo es la más conveniente para los adultos que trabajan para hacer diligencias, incluyendo ir al ayuntamiento.

El Concejal at-Large Roger Twomey llamó al programa para explicar que él tuvo una reunión con el alcalde esa misma mañana con respecto a un tema similar. Cuando la secretaria del concilio sale a almorzar, la oficina es cerrada y el público no tiene acceso a sus servicios.

El Sr. Twomey habló sobre la importancia de entrenar a los empleados para asegurarse que todos los departamentos del ayuntamiento están operando normalmente

durante horas laborales cuando los contribuyentes necesitan tener acceso a información o servicios.

Nepotismo en las escuelas anda bien

Kevin McCarthy, Jr. ha estado trabajando como conserje en la South Lawrence East School apenas un año y ya ha sido ascendido a jefe (head custodian) por encima de Mario Roman quien ha venido haciendo el trabajo como suplente desde hace mucho tiempo. Otro solicitante de la posición que ha estado trabajando como conserje por más de diez años es Eric Pascal y fue ignorado con tal de favorecer a McCarthy Jr.

Su supervisor inmediato será su padre Kevin McCarthy, Sr. quien también tiene otro hijo, John McCarthy, trabajando en la South Lawrence East School. ¡Ni hablar de comportamiento sin ética!

Pero no termina ahí. El Superintendente Escolar Wilfredo Laboy tiene a su yerno trabajando en la South Lawrence East School después de haber pasado un par de meses solamente en la Escuela Guilmette.

Esta vez me atrevo a predecir que el esposo de Michelle Laboy será nombrado head custodian de la Escuela Hennessey. (Eso no es ninguna predicción; me enteré que ya fue arreglado así.)

¿Dónde están las cartas a la Comisión de Ética pueblo? Nunca lograrán nada a

El Concejal at-Large Roger Twomey llamó al programa para explicar que él tuvo una reunión con el alcalde esa misma mañana con respecto a un tema similar. Cuando la secretaria del concilio sale a almorzar, la oficina es cerrada y el público no tiene acceso a sus servicios.

través del silencio.

Sé que esto hará a los padres "sentirse mal"

La semana pasada fui criticada por mi negatividad sobre las Escuelas Públicas de Lawrence por Jasmin García-Escoto, portavoz del sistema escolar diciendo que yo hago que los padres se sientan mal porque, "Tristemente, muchos de ellos no pueden hacer nada para proveerle a sus hijos otro tipo de educación, sino que tienen que conformarse con enviarlos a estas escuelas..." ¡OK, tomen venganza conmigo por tratar de educar al pueblo!

El 22 de enero del 2008, la Escuela Media de SLES recibió un aviso por escrito del Departamento de Educación que por ser una escuela con tal malos

OPINIÓN

Observaciones en un Día de Nieve

POR LUKE SENECA
LUKESENECA@RUMBONews.COM

Deje que nieve. Y que siga nevando, por favor. Nueva Inglaterra puede ser una maravillosa tierra invernal durante esta época del año, especialmente con un pie encima de otro de nieve blanqueando nuestros árboles y campos. Según dicen tierra adentro en el norte, una foto perfecta para una postal y el sueño de la Cámara de Comercio. Sin embargo, aquí en Lawrence, mis pensamientos son menos pintorescos y más mundanos. Necesitamos la nieve para ocultar toda la basura y el desperdicio inundando nuestras calles y aceras. Y aún más importante, necesitamos la nieve para llenar todos esos baches que la ciudad rehúsa tapar.

Estoy convencido ahora más que nunca que la mayoría de las personas en nuestra ciudad son primero, descuidados y segundo, no les importa. Decir que algunos de nuestros ciudadanos más distinguidos fueron criados por lobos, francamente sería un insulto a los lobos. Hasta los animales saben lo suficiente como para no defecarse donde viven.

Después del más reciente deshielo, quedé horrorizado de ver la cantidad de basura expuesta a la vista la cual estaba bien escondida bajo las múltiples capas de nieve. Usted pensaría que hemos vuelto a la edad media cuando las personas arrojaban toda la basura y sus desperdicios a la calle. Creo que algunos televisores y computadoras que estaban en las calles ya estaban allí desde antes que la nueva tarifa de basura entrara en vigor hace unos cuantos meses. También ocasionalmente podía verse alguno que otro árbol de Navidad expuesto a la vista.

¿Qué es lo que causa esta abundancia de basura en nuestra comunidad? ¿Falta de orgullo cívico? ¿Falta de educación? ¿Apatía?

Recientemente, en el plazo de una hora en la Calle Essex detrás del ayuntamiento, yo vi a un chofer, luego de beberse el café, arrojar los vasos de cartón vacíos por

International Mills
The Place to Shop
The Berkeley Store Diva

ZapatosAquí
ANDICO
CALZAPIÉ
ZapatosAquí.com

225 Broadway, Methuen, MA 01844. (978) 794-1966

CONTINÚA EN LA PÁGINA **13**

CONTINÚA EN LA PÁGINA **12**

Funeraria Farrah

Somos Expertos en Precios Módicos y Servicio de Alta Calidad

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana. Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

170 Lawrence St., Lawrence, MA (978) 682-4060

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

SE HABLA **ESPAÑOL**

AUTOMOVILES CASAS NEGOCIOS

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558
WWW.DEGNANINSURANCE.COM

Latino Expo & Job Fair 2008

March 13, 2008 at Sal's Riverwalk
Lawrence, MA 12pm - 6pm

RESERVE YOUR BOOTH TODAY!

SPACE IS LIMITED

978.686.9966 x14

**MEET WITH
TOP EMPLOYERS FROM THE
FOLLOWING FIELDS:**

**Customer Service
Retail
Food Service
Security
Healthcare
Driving / Transportation
Service
Technicians**

PROUDLY PRESENTED BY:



Rumbo
The Bilingual Newspaper of the
Merrimack Valley

Consulado General reconoce a dominicanos destacados

POR BEATRIZ PÉREZ
BPEREZ@RUMBONEWS.COM

En un acto celebrado el pasado viernes, 22 de febrero, en la sede del Consulado General de la República Dominicana en Boston fueron reconocidos siete líderes de la comunidad dominicana de Nueva Inglaterra, quienes desde diferentes áreas han procurado dejar sus huellas en beneficio de la comunidad en general.

Esta es la segunda vez que se realiza dicho reconocimiento que se denomina: Premio Independencia Nacional y es una iniciativa del Cónsul Dominicano Dominico Cabral, la cual surgió como una forma de reconocer la trayectoria de servicio y trabajo comunitario de los dominicanos y las dominicanas que residen aquí.

La premiación se llevó a cabo dentro del marco de actividades conmemorativas a la fecha de la Independencia Dominicana, que se celebró el 27 de febrero.

En el acto de reconocimiento que fue presidida por el Cónsul Dominicano Dominico Cabral, el funcionario consular manifestó que el objetivo fundamental del mismo es tratar de poner en perspectiva la labor comunitaria de cada uno de los



Los líderes reconocidos fueron: Juan Valerio, de Boston; Brian A. De Peña, de Lawrence; Justo Gullón, de Salem; Víctor Canaan, de Lynn; Víctor Martínez, de Providence; Melania Álvarez, de Connecticut, y Juan Gómez de la Ciudad de Worcester, junto al Cónsul Cabral y el Vice Cónsul Claudio Pérez.

¡AHORA 1 SUBASTA SEMANAL!



**SUBASTA PUBLICA
DE AUTOS**

**¡VENGA A LA SUBASTA
SEMANAL!**

SÁBADOS A LAS 11 AM

INSPECCIONES 2 HORAS ANTES
DE LA SUBASTA

EL ÚNICO LUGAR EN TODA EL ÁREA CON
SUBASTAS DE AUTOS ABIERTAS AL PÚBLICO

¡COMPRE DONDE LOS VENDEDORES COMPRAN!

CIENTOS DE VEHÍCULOS: ¡NO HAY OFERTA MÍNIMA!
PRECIOS MUY REDUCIDOS: LA MAYORÍA DE LOS AUTOS
SE VENDEN POR \$500 Ó MENOS.

CAPITAL AUTO AUCTION

"La Subasta de Autos Oficial del Salvation Army"

190 Londonderry Turnpike (28 Bypass)

Manchester, NH 03104

Salida 1 de la Rt. 101 Este

(603) 622-9058



**TENARES
TIRE SHOP**

**Servicio de Auto Mecánica
Gomas Nuevas y Usadas**



978.327.6802

348 Broadway Lawrence, MA 01841



El Cónsul Dominicano Cabral y el Vice Cónsul Claudio Pérez en el momento de entregar el reconocimiento al activista comunitario de Salem Justo Grullón.

reconocidos.

Asimismo destacó el trabajo desempeñado por cada uno de ellos en las comunidades donde residen.

“Nos sentimos orgullosos de que ustedes representen nuestra dominicanidad tan dignamente y que sean un ejemplo a seguir”, dijo Cabral.

El funcionario consular indicó que la Patria se engrandece cada vez que un dominicano o una dominicana puede lograr abrirse paso lejos de ella, pero sin olvidar sus raíces, su idiosincrasia y su historia, “sin dudas que esta es la mejor manera de honrar la memoria de

los padres de la Patria dominicana y el legado que nos dejaron”.

Los líderes reconocidos fueron: Juan Valerio, de Boston; Brian A. De Peña, de Lawrence; Justo Grullón, de Salem; Víctor Canaan, de Lynn; Víctor Martínez, de Providence; Melania Álvarez, de Connecticut, y Juan Gómez de la Ciudad de Worcester.

Cada uno de ellos se ha destacado en áreas como la política, la educación, la economía, el aspecto social, la salud, y en el campo de la comunicación, entre otras.

Autora Latina en charla de NECC

Juanita Díaz-Cotto, PhD. Hablará sobre “Las Latinas y la Guerra Contra las Drogas” y leerá de su libro “Vidas Chicanas y la Justicia Criminal: Voces del Barrio”, como invitada de la Serie de la White Fund en Northern Essex Community College, el 6 de marzo, a las 12:30 p.m. en la sala del White Fund del Centro Educativo Louise Haffner Educational Center de NECC, 78-82 Amesbury St., Lawrence. Esta actividad es gratis y está abierta al público en general.

El miércoles, 5 de marzo, a las 6 de la tarde, la Dra. Díaz-Cotto hará la misma presentación en español en Lawrence CommunityWorks, 168 Newbury St., Lawrence.

“Vidas Chicanas y la Justicia Criminal”, el primer estudio de las mujeres chicanas (mexico americanas) que se enfrentan al sistema judicial de los Estados Unidos tiene su base en el contexto de la guerra internacional a las drogas como hemos sido testigos en las calles de los barrios. Este libro utiliza historias verbales para detallar las vidas de 24 chicanas que fueron arrestadas repetidas veces y encarceladas por crímenes no-violentos, relacionados con drogas y de bajo nivel económico.

La Dra. Díaz-Cotto nació en Puerto Rico y creció en New York City. Ella es profesora asociada de sociología, asuntos

femeninos y estudios latinoamericanos y caribeños en la Universidad Estatal de New York en Binghamton. Ella también ha dado charlas en otras partes del mundo y en todos los Estados Unidos y ha estado muy activa en la lucha por los derechos humanos por más de 30 años.

La Dra. Díaz-Cotto es autora de “Vidas Chicanas y la Justicia Criminal: Voces del Barrio”; “Gender, Ethnicity, and the State: Latina and Latino Prison Politics”; y bajo el seudónimo de Juanita Ramos ella escribió “Compañeras: Latinas Lesbianas (Antología), Lesbianas Latinoamericanas (Expandido en español.)

La White Fund tiene el propósito de ofrecer una serie de presentaciones para las adultos de Lawrence, jóvenes y niños. Se le pide a la audiencia que busque conocimiento enriquecimiento cultural y engrandecimiento intelectual asistiendo y participando.

Fundado por un generoso regalo del Honorable Daniel Appleton White, la Serie de Charlas de la Fundación White ha proveído conversaciones culturales con reconocidas figuras en áreas tales como historia, literatura, viajes, artes y política.

La White Fund está colaborando con Northern Essex en esta serie.

Para recibir información adicional o para que le envíen el calendario de actividades futuras en esta serie, favor de llamar al 978-738-7403.



“We respond to you”

Medical Transportation To:

Dialysis Appointments
Radiation Therapy
Doctor's Visits
Physical Therapy
Hospital Discharges

Ambulance, Wheelchair, and Education Services

Lowell
(978) 441-9999

Lawrence
(978) 683-4708

Haverhill
(978) 521-9111

www.trinityems.com

WENDY Y. ESTRELLA

ESTRELLA LAW OFFICE, PC

300 ESSEX STREET, LOWER LEVEL, LAWRENCE, MA 01840

- Bienes Raíces
- Casos Criminales
- Accidentes de Auto
- Problemas de Inquilino/Propietario
- Ley Familiar
 - Divorcio
 - Custodia
 - Manutención

Una consulta profesional le hará entender sus opciones legales. Cuente con nuestra absoluta atención y asesoría legal responsable.



Llame hoy para una consulta

(978) 683-5025

Proveedoras son reconocidas por agencia

POR BEATRIZ PÉREZ
BPerez@RUMBONEWS.COM

Los directivos de Bethel Child Care Services realizaron el pasado miércoles, 27 de febrero un reconocimiento a un grupo de mujeres que cada día tienen la difícil pero hermosa tarea de cuidar a niños en sus hogares.

El acto que fue realizado en el Restaurante Marcos de esta Ciudad de Lawrence de acuerdo a Irene Banchs, coordinadora del programa de dicha institución, fue una forma de decir gracias a cada una de las proveedoras de cuidado infantil, las cuales con su trabajo brindan un servicio invaluable a la comunidad.

“Este reconocimiento es la mejor forma de agradecer a ustedes el excelente servicio que ofrecen a nuestra agencia y a las familias de esta comunidad”, dijo Donna Hurley Directora Ejecutiva del programa mientras que aseguró que la labor de cada una de las mujeres que trabajan en el mismo es de gran valor.

“Queremos reconocer la entrega y la dedicación que ponen en el cuidado de esos niños, cuyos padres les confían”, destacó.

Por su parte Arlene Chiaradonna, Licensing Supervisor del Department of Early Education and Care de Massachusetts dijo que no obstante a las responsabilidades familiares, ni lo que pasan en sus vidas cada mañana al recibir los niños deben de poner su mejor cara, ya que lo más importante es el amor y el cuidado que le profesan a ellos.

“Ustedes hacen un trabajo que a veces



Algunas de las proveedoras de cuidado infantil que recibieron un certificado de reconocimiento por la labor que realizan. Ellas son: Miguelina Rosario, Dulce María Parra, Rosa Polanco, Martha Agramonte, Yolkania López y Herenia Domínguez.



Donna Hurley, Directora Ejecutiva e Irene Banchs Coordinadora del Programa.

se inicia a las seis de la mañana y puede extenderse hasta las siete de la noche, por un salario que en ocasiones no es el mejor”, afirmó.

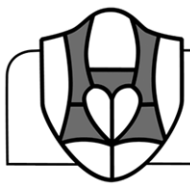
De igual modo, Chiaradonna dijo que las proveedoras deben de sentirse orgullosas del trabajo que hacen, ya que lo que brindan es amor y educación.

Finalmente esta dijo que estaban afiliadas a un sistema muy bueno, que las admira y respeta el trabajo que realizan.

Además de las decenas de proveedoras presentes en el acto y que fueron reconocidas por la agencia, recibieron un certificado de apreciación los chóferes que transportan los niños. Ellos son: Rafael Guzmán, Benito Disla, y Omar Hernández.

Bethel Child Care Services tiene oficinas en Lawrence, Lowell, en el área de North Shore, Springfield, Worcester y Boston.

La agencia de Lawrence está ubicada en el número 70 de la calle Salem.



Diaz - Healy
Funeral Home

TURN TO A NEIGHBOR...
TURN TO US



DANIEL HEALY



MANNY DIAZ



THOMAS MURPHY

107 South Broadway, South Lawrence, MA 01843
OPPOSITE ST. PATRICK'S CHURCH
Tel 978 685-5732



Free Testing for
Chlamydia
Gonorrhea
Syphilis • Hepatitis C

Free Services for
HIV Testing
Hepatitis A & B
Vaccinations



Greater Lawrence Family Health Center
CSS Community Based Programs
Prevention & Education Dept.
11 Lawrence Street - 3rd Fl. - Lawrence

Se Ofreceran
Pruebas Gratis de:
Vacunación Contra
Hepatitis A y B

Se Ofreceran
Pruebas Gratis de:
Clamidia • Gonorrrea
Sifilis • Hepatitis C
VIH

978-685-7663 • www.glfhc.org

If your business has a WEBSITE and you want to promote it, do it with rumbonews.com!

For more information call 978.794.5360

OPINIÓN

¿Qué Pasó con la Escuela Holy Rosary?

POR NUNZIO DI MARCA

NUNZIODIMARCA@RUMBONEWS.COM

La Escuela Holy Rosary está ubicada en la calle Summer, en el norte de la Ciudad de Lawrence. La escuela estuvo abierta del 1917 hasta el 1991. Al inicio la escuela sirvió para educar principalmente a los hijos de los inmigrantes italianos del Valle del Merrimack.

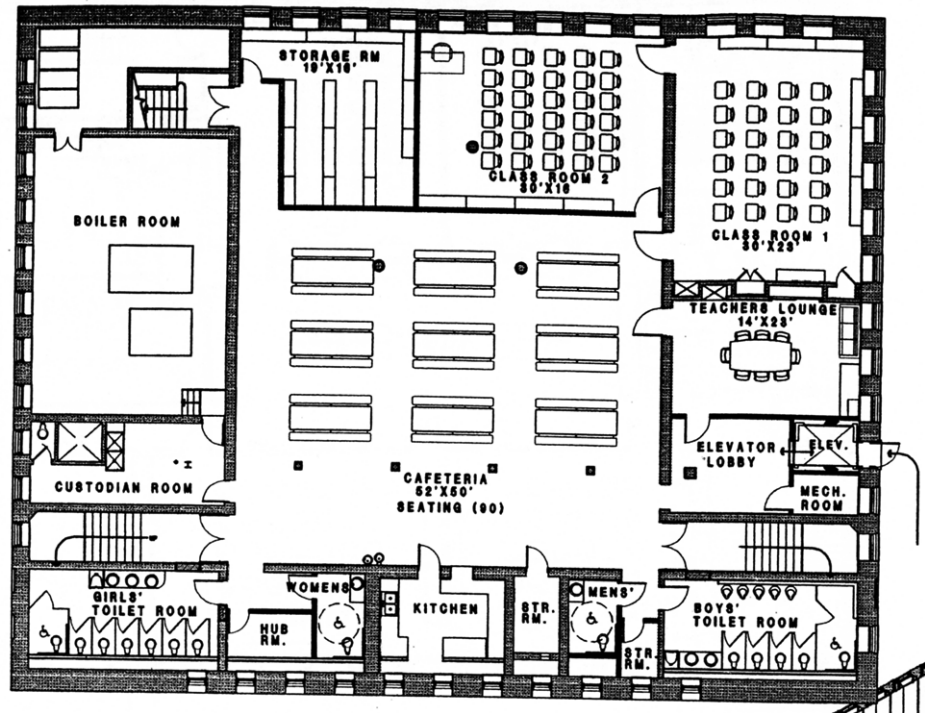
La escuela sin duda es un monumento para todos los inmigrantes italianos y para todos los amantes del arte y arquitectura. Mirando simplemente la fachada del edificio es fácil notar la hermosura del edificio.

Además es el único edificio de todos los Estados Unidos por su arquitectura veneciana y por esos bloques de granito grabados con los nombres de los grandes maestros del Renacimiento.

Si usted tiene la oportunidad de ver la parte interior verá escalones de mármol y un magnífico auditorio, una tarima grande y una terraza que complementa el auditorio como también la tarima. La escuela abrió oficialmente en el 1917 y por muchos años también sirvió como un cine y como centro comunitario. Muchos residentes de esta área seguramente tienen bonitas memorias de los numerosos eventos que se llevaron a cabo.

Las monjas de Notre Dame dieron clases allá por muchos años y cuando no habían suficientes monjas, maestros civiles empezaron a dar clases también. De los años sesentas al 1991 la población estudiantil cambió de latineuropea a una latinoamericana desde que la emigración cambio de Italia a países latinoamericanos como Cuba, República Dominicana, Ecuador y de otros países latinoamericanos. Se llegó a un punto donde la Paroquia de Holy Rosary no pudo sostenerla después se decidió cerrar la escuela. Un poco después la escuela fue dada a la ciudad. Así que la pregunta surge: ¿Qué ha pasado con la Escuela Holy Rosary?

Bueno me permitan llevarlos al día, en el 1998, el Departamento Escolar de Lawrence y una agencia sin fines de lucro junto a los arquitectos Wilson y Garside presentaron un plan a la ciudad para convertir Holy Rosary a una escuela del vecindario/centro comunitario. El Concilio Comunal parecía de acuerdo de hacer algo con la escuela, pero sus miembros no eran claro en qué hacer, así que ese plan se fue a pique. Ahora un Nuevo Concilio Comunal fue juramentado y el Alcalde



Michael Sullivan le presentó un Plan de Mejoramientos Comunes por la ciudad, siendo uno de los nuevos concejales y decidí darle mi apoyo siempre y cuando la Escuela Holy Rosary sería incluida en ese plan. El Concilio aprobó el plan y como resultado pudimos rehabilitar el Municipio y el Estadio de los Veteranos, entre otras cosas.

Para lograr eso el Concilio Comunal le dio la autoridad al alcalde de coger un préstamo de \$30, 000,000. El dinero estaba enumerado por los varios

proyectos y \$4,500,000 fue enumerado para la rehabilitación de la Escuela Holy Rosary durante los años fiscales 2006 y 2007. Nos estamos acercando al fin del año fiscal 2008 y no se ha hecho nada con la escuela Holy Rosary. Sería una tragedia para la ciudad y sus ciudadanos si ellos no actúan.

¿Se acuerdan el Viejo Edificio de la Oficina Postal en la Broadway? No queremos que pase lo mismo aquí.

¿Donde están los \$4,500,000 enumerados para la Escuela Holy Rosary?



RESTAURANTE FAMILIAR

Cene Acariciado por las brisas del Rio Merrimack...

DISPONIBLES PARA ACTIVIDADES COMO:

- Bodas
- Bautizos
- Cumpleaños
- Despedidas de Solteras
- Baby Showers

PODEMOS ACOMODARLES SUS NECESIDADES

LLAME PARA UNA CITA

Nuestro Menu Completo está disponible para llevar

ABIERTO DE MARTES A DOMINGO DESDE LAS 8AM HASTA EL CIERRE

LUNES ABIERTO SOLA PARA FUNCIONES PRIVADAS



Route 110, Methuen
978-688-5021

www.jacksonsrestaurantltd.com

LYNN M. GAUDET ABOGADA

LEYES DE IMMIGRACIÓN & NATURALIZACIÓN



LYNN M. GAUDET ABOGADA DE IMMIGRACIÓN

- Petición Familiar y de Cónyuge
- Deportación
- Representación en la Corte Criminal de Inmigración
- Certificados de Trabajo
- Visa U para Víctimas de Abuso Doméstico / Violencia
- Peticiones VAWA
- Proceso Consular, "Waivers"
- Ciudadanía
- Protección de Estado Legal Temporal
- Apelaciones



978-534-9700

3 Park Street, Leominster, MA 01453

30 Minutos al Sur de Lawrence

IRS Enviará Pagos de Estímulo Automáticamente Desde Mayo

Debe Presentarse una Declaración para Recibirlo

El Servicio de Impuestos Internos (IRS) indicó que en la mayoría de casos los contribuyentes no tendrán que hacer nada más que presentar su declaración de impuestos para recibir los pagos de estímulo económico a partir de mayo de este año.

El IRS usará la información de la declaración de impuestos de 2007 que presente el contribuyente para determinar su elegibilidad y calcular su pago de estímulo. Los pagos a más de 130 millones de contribuyentes serán enviados durante varias semanas en la primavera y el verano o serán depositados directamente a cuentas bancarias para quienes seleccionan esta opción en su declaración, siendo ésta la manera más rápida para recibir su reembolso y también los pagos del estímulo.

En la mayoría de casos, los pagos equivaldrán a la obligación tributaria en la declaración de impuestos, con un máximo de \$600 para individuos (\$1,200 declarando juntos). Quienes califican también recibirán \$300 adicionales por cada niño elegible para el crédito tributario por hijos.

Los pagos a contribuyentes con ingresos más altos serán reducidos en 5 por ciento del monto de ingreso bruto ajustado por encima de \$75,000 para individuos y \$150,000 para quienes declaran juntos.

“La ley también permite pagos a ciertos contribuyentes sin obligación de impuestos, tal como trabajadores de bajos ingresos o aquellos que reciben ciertos beneficios”, explicó Sara Eguren, portavoz del IRS. “Pero para esto debe presentarse una declaración de impuesto que incluya los beneficios que recibió la persona en el 2007”, añadió.

Mientras que algunos contribuyentes de bajos ingresos o sin ingresos del trabajo

podrían no estar obligados normalmente a presentar una declaración, el IRS enfatiza que deben hacerlo para recibir un pago de \$300 (\$600 en declaraciones conjuntas) si tuvieron ingresos calificados, como beneficios del Seguro Social, ciertas Jubilaciones Ferroviarias, y ciertos beneficios de veteranos, además de ingresos del trabajo, que sumen por lo menos \$3,000.

Es necesario tener un Número de Seguro Social válido para calificar para el pago de estímulo. Los contribuyentes que presentan sus declaraciones usando un Número de Identificación Personal del Contribuyente (ITIN) emitido por el IRS, o cualquier número emitido por el IRS no califican. Tampoco son elegibles los individuos que pueden ser reclamados como dependientes por otra persona, o quienes presentan la Forma 1040-NR, 1040-PR o 1040-SS.

Para atender a quienes declaran impuestos más tarde en el año, el IRS continuará enviando pagos hasta el 31 de diciembre de 2008. El IRS también advierte a los contribuyentes que si presentan su declaración de impuestos para 2007 y luego se mudan que deben presentar al Servicio Postal de EE.UU. una tarjeta de cambio de dirección.

El IRS enviará dos notificaciones informativas a los contribuyentes alertándoles acerca de los pagos de estímulo. Sin embargo, los contribuyentes deben mantenerse alerta acerca de estafas de reembolsos o “rebates”, como llamadas telefónicas o e-mails alegando provenir del IRS y solicitando información sensitiva. El IRS no llamará ni enviará e-mails a los contribuyentes acerca de estos pagos ni solicitará información financiera. Las estafas por email e información acerca de llamadas de estafadores deberían ser

remitidas a phishing@irs.gov.

El sitio de Internet de la agencia, www.irs.gov, será la mejor fuente para información actualizada y para preguntas de los contribuyentes.

ALGUNOS PUNTOS IMPORTANTES:

- Los primeros cheques estarán llegando a cuentas bancarias y a casillas postales a principios de mayo. Los cheques seguirán siendo enviados a lo largo de la primavera y el verano. Habrá más información en estos días sobre los intervalos específicos en que las personas pueden esperar recibir su pago de estímulo.
- Los pagos variarán desde \$300 a \$600 para individuos y \$600 a \$1,200 para declaraciones conjuntas. Los contribuyentes también recibirán \$300 por cada niño calificado.
- Lo más importante es presentar una declaración de impuestos de 2007 para el 15 de abril. Para recibir los pagos de estímulo la mayoría de contribuyentes en los EE.UU. no necesitan hacer nada más. El IRS hará todo lo demás, incluyendo determinar la elegibilidad y la cantidad del pago. No es necesario llamar al IRS o presentar cualquier otra forma.
- Pero otro paso importante que tomar es solicitar el depósito directo al presentar su declaración de impuestos. El depósito directo – especialmente en combinación con la declaración

CONTINÚA EN LA PÁGINA

14

Cartas acerca del Estímulo Económico Especial Llegarán a Buzones en Marzo

Más de 130 millones de hogares en los Estados Unidos empezarán a recibir cartas del Servicio de Impuestos Internos (IRS) la próxima semana recordándoles que presenten una declaración de impuestos de 2007 para recibir un pago de estímulo económico de 2008.

“La notificación es informativa y no solicitará datos financieros de los contribuyentes”, dijo Sara Eguren, portavoz del IRS, alertando al público a estar concientes de que siempre hay estafadores al asecho. “Si le exigen algo más que llenar una declaración de impuestos federales para recibir su pago de estímulo hágase saber al IRS escribiendo a phishing@irs.gov”, agregó.

Los envíos postales del IRS empezarán la primera semana de marzo y continuarán durante todo el mes. Además, se dividirán en tres grupos semanales, y el envío principal será dirigido a quienes presentaron una declaración el año pasado. La notificación informativa, titulada Notificación del Pago de Estímulo Económico (Economic Stimulus Payment Notice en inglés), alerta a las personas de que podrían ser elegibles por vez única para un pago de estímulo económico de hasta \$600 (\$1.200 casados declarando juntos) empezando en mayo. También hay un pago de \$300 por cada niño calificado menor de 17 años de edad.

“Para recibir un pago en 2008, los individuos que califiquen no tendrán que hacer nada más que presentar una declaración de impuestos para 2007. El IRS determinará la elegibilidad, calculará el monto y enviará el pago”, señala la notificación. “Este pago no debe ser confundido con cualquier reembolso de impuestos de 2007 que el gobierno federal le deba a usted. Los reembolsos de impuestos por ingresos de 2007 se harán por separado de este pago único”.

Sin embargo, las personas que no suelen presentar declaraciones de impuestos deben tomar un paso adicional este año para recibir un pago de estímulo. A fines de marzo, el IRS enviará una notificación especial a ciertos destinatarios del Seguro Social y el Departamento de Asuntos de Veteranos. Por lo general, esos beneficios no están sujetos a impuestos y los destinatarios no presentan declaraciones. Para recibir un pago de estímulo, las personas en este grupo necesitan presentar una declaración si tienen por lo menos \$3,000 de la combinación de ciertos beneficios del Seguro Social, beneficios de veteranos e ingresos del trabajo. El pago de estímulo mínimo para estas personas es \$300 (\$600, casados declarando juntos).

Pronto estarán disponibles más detalles acerca del envío especial para destinatarios del Seguro Social y de beneficios de veteranos.

Detalles sobre la elegibilidad, los montos de los pagos y los requisitos están disponibles en www.irs.gov.



¡Dieta SIN HACER Dieta!

“Yo rebajé 30 libras en 3 meses y he mantenido ese peso por estos últimos 5 meses. La mejor parte del plan de Advance Weight Loss es que puedo comer comida ordinaria. Con otras dietas anteriores, yo perdí peso pero volví a recuperarlas y gané aún más cuando dejé de seguir la dieta. Los profesionales de Advance Weight Loss me mostraron cuáles comidas podía comer más y de cuáles apartarme. Ellos me enseñaron cómo cambiar mis hábitos de comer y me enseñaron cómo seleccionar mejor mis comidas. Para mí ha sido un exitoso cambio de estilo de vida. Su plan, conjuntamente con Mesotherapy, y una rutina de ejercicio diario, me ha dado un gran resultado”.

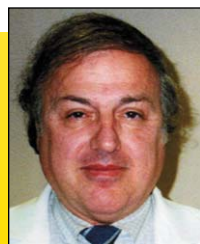
- Bob Fournier

Supervisado por médicos y creado para cumplir sus necesidades*

- MESOTHERAPY
*Última técnica – Una alternativa médica sin cirugía a la liposucción.
- TRATAMIENTO DE CELULITIS
- MESOCONTOURING
- PÉRDIDA DE PESO
- MEDICAMENTO

Consulta **GRATIS** en Todos Nuestros Programas

El programa comienza a un bajo precio de \$15.00 por semana. Plan de pagos sin interés con Care Credit.



63 Park Street Village, Andover MA

978.475.7700

Medical Director, Dr. Edward Hatchigian,
of Deaconess Hospital, Boston



¡Permite que **Advanced Weight Loss & Aesthetics** Te ayude!

weightlossandaesthetics.com

DECIDIÉNDOSE POR ADOPTION**¡Hola! Mi nombre es Rudi**

"A mí me gustan los juegos de maquinatas. Yo quiero estar en American Idol."

BY MILTON L. ORTIZ
1-800-882-1176



Rudi de diez años, es un jovencito latino amigable, afectivo y conversador, que está en busca de un hogar permanente,

con una familia que disfrute hacer cosas juntos. A él le gusta reír, hacer chistes y estar tanto con adultos como con sus amigos. Rudi es rápido para ayudar a otros y tiene un espíritu bondadoso. A él le gusta jugar afuera, ver películas e ir a las fiestas de Chuck-E-Cheese. A Rudi también le gusta ir a las bodas, en las que puede cantar y bailar. Cuando sea grande, a él le gustaría ser un cantante. Por ahora, él espera continuar mejorando sus estudios académicos y se está esforzando en lectura, escritura y deletreado.

Rudi ha mejorado tremendamente este año en sus clases y en las relaciones con sus compañeros. Él se siente orgulloso de sus resultados y continúa trabajando en sus habilidades sociales. Rudi vive actualmente en un hogar temporal, en el que se lleva bien con los otros niños y con sus padres temporarios también. Él fácilmente acepta los límites cuando se establecen para él, y realmente trata de tomar la mejor decisión cuando le toca. A Rudi le gustaría tener una familia con un hermano mayor y uno menor, pero más que todo, lo que él quiere saber, es que tendrá una familia que le amará en forma incondicional.

Legalmente libre para la adopción, Rudi es un jovencito agradable con muchas cualidades para aportar a una familia de una madre sola o de una pareja, con otros niños, que le ayuden a seguir conectado con sus hermanos biológicos.

Usted puede ayudarle a Rudi a encontrar un lugar llamado HOGAR, llamándonos a MARE al (617) 542-3678 ó a la línea gratis 1-800-882-1176 y preguntando por Milton Ortiz. También puede llamarnos si desea aprender más sobre la adopción en general o recibir una copia gratis del folleto "Decidiéndose por Adopción". Usted también puede encontrar información en español acerca de otros niños que están en espera, en el Manual de MARE, el cual se encuentra en las bibliotecas públicas en todo el estado de Massachusetts, o visítenos en el Internet: www.mareinc.org.

Como Se Gastan Tres Mil Dolares

La NFCC recomienda como usar responsablemente su reembolso de impuestos y el dinero del plan de estímulo a la economía

Tres mil dólares es una buena cantidad. Y entre el paquete de estímulo a la economía que propone el Presidente Bush y la cantidad típica del reembolso de impuestos, esa es la cantidad exacta que recibirían muchos estadounidenses esta temporada de primavera.

¿Después de saltar con gusto, que es lo que debería hacer el consumidor con este dinero casi llovido del cielo? ¿Gastarlo? ¿Ahorrarlo? ¿Invertirlo? La National Foundation for Credit Counseling (NFCC por sus siglas en inglés), dice que todas estas maneras son correctas, y ofrece los siguientes puntos para usar este dinero responsablemente:

- Pague su deuda. Si está atrapado con tasas de interés de doble dígito en sus cuentas de crédito, esto le está haciendo más mal que nada. Económicamente, el dinero debería ser utilizado para pagar completamente, o por lo menos una porción de la deuda con la tasa de interés más alta. Sin embargo, algunos consumidores se sienten psicológicamente más a gusto liquidando varias pequeñas deudas por completo. De cualquier manera pagando su deuda es la manera número uno de gastar este dinero.
- Ponga al corriente cualquier factura que tenga retrasada. Cargos de retraso pueden costarle alrededor de \$40, y eso no cuenta el daño que le hace a su reporte y puntuación de crédito. Ponga al corriente cualquier cuenta que se haya retrasado y manténgala así.
- Construya su cuenta de ahorros para emergencias. No es cuestión de "si" sino "cuando" una emergencia inesperada vaya a suceder, y por lo regular, sucede en el peor momento. Sin ahorros para pagar ese viaje a la sala de emergencia, o reparaciones de auto, usted se queda con resoluciones limitadas. O paga en efectivo, muchas veces usando el dinero que le pertenece a cosas de alta prioridad como su renta o servicios públicos, o carga ese gasto en su tarjeta de crédito, agregando a su deuda. Prepárese para lo inesperado teniendo por lo menos un mes de salario en una cuenta de mercado de valores.
- Planee para su futuro. Abra o agréguele a su cuenta de jubilación IRA antes del 15 de abril del 2008. Recuerde que lo que haga con su dinero hoy dicta si vivirá sus años de oro en pobreza o riqueza. El tiempo es el mejor amigo del dinero. Hágalo funcionar para su beneficio.
- Empiece a invertir. Mucha gente piensa que hay que tener mucho dinero para invertir, pero eso no es cierto. Haga su tarea y encuentre fondos mutuos sólidos. La bolsa de valores tradicionalmente produce buenos resultados. Lo más pronto que empiece a invertir constantemente, más grande la oportunidad para que su nido crezca.
- Haga las reparaciones necesarias. Ya sean reparaciones para su casa o auto que ha dilatado, demorar reparaciones solo empeora las cosas. Haga las reparaciones necesarias mientras

tenga el dinero en mano. Y no se olvide que las reparaciones a su casa mejoran el valor de tal propiedad.

- Mejore la eficiencia de energía en su hogar. Haga un gasto pequeño ahora para ahorrar después. Estos son mejoramientos que pagaran por sí mismos a lo largo del tiempo. Coloque burletes en puertas y ventanas, reemplace los filtros de calefacción, empiece a comprar focos de bajo consumo de energía, y si nuevos electrodomésticos son necesarios, considere los que tengan el sello de eficiencia de energía.
- Considere hacer un pago adicional en cuentas de deuda garantizadas. Poniendo \$1,000 hacia la deuda principal de su hipoteca podría ahorrarle lo triple a lo largo de la vida del préstamo.
- Use su reembolso de impuestos como una semilla para plantar la entrada a su propio hogar. Aprenda de aquellos que no pagaron una cantidad de entrada cuando compraron su casa.

Entre más grande el pago de entrada, más bajo su pago mensual. Piense a largo plazo y ahorre hacia un pago de entrada para su propio hogar.

- Use el dinero hacia una meta específica. Por ejemplo, destínelo para sus vacaciones de verano, el trabajo de ortodoncia para su hijo/a, sus compras navideñas del 2008, un fondo estudiantil para el colegio, o cualquiera de sus sueños o necesidades personales.

Y finalmente, cómprese algo para usted. Cene en un restaurante especial, o compre aquel artículo anhelado (con medida). Cuando se haya encargado de todo lo previo, se a ganado una recompensa por un trabajo bien hecho.

Para ayuda de un profesional tocante a como tomar las mejores decisiones económicas, haga una cita con un asesor de crédito certificado en una agencia de la NFCC. Para comunicarse con la agencia más cercana a usted, llame al 1-800-682-9832.

Estoy orgullosa de mis padres de cuatro puntos.

Se ha comprobado que el aprovechamiento de los niños es mayor cuando sus padres: 1 visitan 2 participan 3 cooperan 4 comparten con la escuela de sus hijos

Seamos padres de cuatro puntos.

Llama y pregunta de que manera puedes aportar con tu tiempo.

Hay sobre 100 maneras de saber más y hacer más. Llama al 800-307-4782 o visita pta.org.



Un mensaje de Ad Council y del National PTA.

**¿COMO UTILIZARÍAS ESTE ESPACIO?**

Si pensabas que un anuncio pequeño no funciona, esta es la prueba de que te equivocas. Este pequeño anuncio ha logrado llamarte la atención y le has dedicado unos segundos de tu tiempo. Los lectores de Rumbo podrían estar leyendo sobre tus productos y/o servicios. El costo del anuncio no es un secreto ni envuelve trucos de venta. Este lo podrás calcular con la guía que aparece en la página 30. ¿Qué pondrías tú en este espacio? Comunícate con Alberto al (978) 794-5360.

Visita Nuestro Website:

www.periodicorumbo.com

CONTINÚA DE LA PÁGINA
4

SENECA: Observaciones en un Día de Nieve

la ventanilla del coche mientras pasaba por delante de mí. Una persona se limpió la boca con una servilleta que cogió del puesto de perros alientes y tirarla al piso, dos jóvenes arrojaron los envoltorios de las pajillas absorbentes y las arrojaron al piso y un individuo arrojó a la acera uno de los periódicos locales después de leerlo. (No puedo decir con exactitud que lo estaba leyendo, ya que sus labios se movían simultáneamente con sus ojos).

Tal vez poner más zafacones de

basura en la ciudad les de un mensaje a las personas. A lo mejor no. Pero, ¿Qué hacer con nuestros vecindarios? Nuestras escuelas sirven cientos de desayunos gratis a la semana, pero ¿Cuántas veces ha usted visto a niños comer papitas y beber sodas mientras caminan hacia la escuela y una vez que terminan lo arrojan todo al suelo? Es algo preocupante. Necesitamos las lluvias de primavera para limpiar las calles.

A partir de hoy, comencemos nuestra propia campaña "No te Metas con

Lawrence." Si funcionó con George Bush en Texas, seguramente que funcionará aquí. (Después de todo, ¿de dónde cree usted que viene el lema "No se Meta con Texas"? Retornemos un poco de orgullo cívico y educación personal a nuestros niños y jóvenes. Una inspección simple y una limpieza diaria alrededor del frente de su casa o del jardín contribuirán a disminuir el continuo crecimiento del basurero. Hagamos la prueba. Lo peor que puede pasar es que tenga que invertir más tiempo lavándose las manos después de la limpieza diaria. Y en cuanto a los baches, no es mucho que como individuos podamos hacer con ellos. Pero me pregunto cuan

efectiva es esa línea caliente del alcalde. Yo he llamado un par de veces y los baches en cuestión nunca fueron arreglados. Lo cierto es que crecieron tanto y se hicieron tan profundos que juraría que vi en el fondo los preparativos de las Olimpiadas en China. Su vida y la de su auto están en peligro cuando usted no puede viajar por su lado del camino debido a los huecos. Creí que lo que debemos hacer es continuar llamando a la oficina del alcalde y rogar de que alguien esté más interesado acerca de llenar los huecos que quien será el "mayor perdedor". En la alternativa, nuestro nuevo lema debía ser "Deje que nieve, deje que nieve, deje que nieve".

MA Microfono Abierto

"Lo Diferente del Dial"
Noticias, Entrevistas, Entrenamiento y Variedades

WCEC 1490 AM
Lunes a Viernes
11:00am - 12:00m
Cabina: (978) 689.2900
www.1490wcecam.com

Primero en Audiencia

PUBLICIDAD
(978) 975.7286

Carmen Chalas
"La Embajadora"

Este es el reloj que llevaba puesto Stephen Hollingshead, Jr. cuando se encontro con un chofer borracho.

Amigos no dejan que amigos manejen borrachos

U.S. Department of Transportation

Ad Council

We know everyone is different, so why have a one-size-fits-all checking account?

At Washington Savings Bank, you're free to choose a checking account that suits your needs.

- ★ Independence Checking
- ★ Ambassador Checking
- ★ Diplomat Checking
- ★ Presidential Checking

Visit a Washington Savings Branch today to learn more about your checking account options or call (978) 458-7999.

Washington SAVINGS BANK
Lowell • Dracut • Tyngsboro

(978) 458-7999 • 24-Hour Banking (888) 422-3425 • Member of the SUMSM ATM Network

www.washingtonsavings.com

©2006 Washington Savings Bank. All rights reserved. All deposits insured in full. The first \$100,000 per depositor is insured by the FDIC; all deposits above this amount are insured by the Depositors Insurance Fund (DIF).

Become a foster parent.

Casey Family Services seeks experienced parents to provide a family setting for kids 10-15.

We Offer:

- Comprehensive training
- Excellent Compensation
- High quality services
- A professional network of support

Ordinary Families
Extraordinary Kids

Call today 800.883.8836
18 Palmer Street, Lowell, MA 01852
www.caseyfamilyservices.org

CASEY FAMILY SERVICES Every Day Every Step of the Way

Macoul Eye Associates

BOARD CERTIFIED EYE PHYSICIANS & SURGEONS

PROVEYENDO CUIDADO DE LA VISTA A LA COMUNIDAD HISPANA POR MÁS DE 35 AÑOS

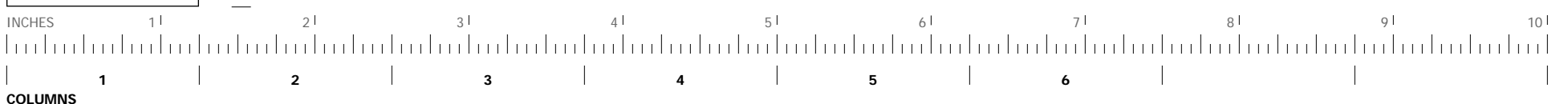
HABLAMOS ESPAÑOL

NOS ESPECIALIZAMOS EN:
Micro-Cirugía de cataratas sin puntos
Cirugía de glaucoma y láser
Diabetes y otras enfermedades de la retina
Exámenes rutinarios de la vista

280 Haverhill St., Lawrence MA
(978) 685-5366

¿Cuanto costaría mi anuncio en Rumbo?

Costo por PULGADA COLUMNAR:
\$7.50



Ya se sabe...
Rumbo se lo cuenta a TODOS!
DEPARTAMENTO DE VENTAS **978.794.5360**

CONTINÚA DE LA PÁGINA
3

SURÍS: Ciudadanos por los Derechos Humanos

“Estas pruebas de salud mental no son científicas y muchas veces están conectadas a compañías farmacéuticas con el propósito de mercadear sus drogas con los niños”, dijo Kevin Hall, New England Director of Citizens Commission on Human Rights, un grupo de vigilancia establecido por La Iglesia de Scientology en 1969. “MassHealth ha sido forzada a estudiar a 460,000 niños/as que reciben atención de Medicaid debido a una terrible e intrusa decisión de la corte federal, pero que no han hecho nada para asegurarse de que los padres comprendan de que tienen el derecho a rehusar estas pruebas”.

“Este no es el caso con el Greater Lawrence Family Health Center”, dijo Saifur Rahman, Chief Operating Officer de GLFHC cuando le preguntamos. GLFHC provee cuidado de salud a más de 42,000 pacientes de Lawrence, y las comunidades de los alrededores, como Haverhill, Andover, North Andover, Methuen, Tewksbury y Salem, New Hampshire, muchos de ellos niños. De acuerdo con Rahman, los médicos del centro entregan estos cuestionarios a los padres de los niños porque es la ley, “pero cada padre que viene a este centro conoce sus derechos”, dijo Rahman.

“Nuestros pacientes conocen sus derechos”, dijo Rahman. El también dijo que cada año, personal de GLFHC revisa con sus pacientes para asegurarse de que ellos todos conocen sus derechos. “Ellos saben que pueden rehusar tomar cualquier medicina que se les haya indicado, si no quieren hacerlo, y nosotros respetamos su derecho”.

De acuerdo con Citizens Commission

on Human Rights, para proteger a su niño/a, usted debe rechazar todo tipo de estudio realizado en las escuelas y en las oficinas de los médicos, por las siguientes razones:

1. El 90% de los niños/as que ven a un siquiatra infantil terminan endrogados.
2. Si un médico, psicólogo, maestro/a o padre le dice a un niño/a de que él o ella tiene una discapacidad mental, es muy posible de que el niño/a lo crea y de que siempre se van a creer que están en desventaja con otros.
3. Los cuestionarios de salud mental nunca son científicos y son basados solamente en opinión y comportamiento. Son subjetivos. Ellos no se comparan con investigaciones médicas que se basan en lo científico. Por ejemplo, cuando los resultados médicos resultan positivos de cáncer o diabetes, pueden probarse de ser ciertos.
4. Muchas veces estos exámenes son producidos por compañías para mercadear sus drogas y organizaciones que realizan estas investigaciones reciben fondos o están conectadas a compañías de drogas.

En un correo electrónico recibido a última hora de Kevin Hall, Director de New England de Citizens Commission on Human Rights, él expresó: “Una cosa que se me había olvidado y que es muy importante, es que los resultados de estos exámenes van a permanecer en el historial médico del niño. Esto quiere decir que, si el examen de un niño muestra una condición de salud mental y los padres no están de acuerdo en endrogarlos, ellos podrán ser acosados cada año que el niño/a vaya por un examen físico”.

CONTINÚA DE LA PÁGINA
4

DÍAZ: Desde Mi Esquina

resultados por tanto tiempo, ya tiene los requisitos para ser considerada como una Commonwealth Priority School. Esa designación no es nada bueno; está a un paso de ser tomada por el estado.

Mis amistades en las escuelas me dicen que, “Esto es muy serio. Esto es una de las peores cosas que pudieran ocurrir a nuestro sistema escolar.” Las otras escuelas que han caído dentro de esa designación de Commonwealth Priority School son la Wetherbee, Guilmette Middle, Guilmette Elementary, Tarbox, SLES Elementary y la SLES Middle.

El 5 de enero, la Arlington Middle School fue designada como Priority One School. Eso es que ha sido designada para que el estado se apodere de ella. Laboy no va a poder usar su labia para defenderse esta vez, aunque él no va a cargar con la culpa; las directoras de las escuelas serán las culpables. Las directoras están trabajando bajo mucha presión de la administración de las Escuelas Públicas de Lawrence y del Departamento de Educación.

Doctorados

Estos cursos son operados a través de NOVA University, la escuela donde Laboy logró conseguir su PhD. Algunos son durante el día completos con un desayuno,

almuerzo y merienda. Esto no es Harvard o Yale.

Los administradores también están participando en un entrenamiento llamado NISL (que todavía no sé qué es) como parte de un convenio con DOE en el 2007. Ellos están fuera del edificio con mucha frecuencia para estos entrenamientos. Tampoco he logrado saber quién está pagando por estos cursos; he escuchado que algunos cursos son gratis y otros son a matrícula reducida pero estos cursos y entrenamientos deben ser después de clases y el administrador debe pagarlo.

También he escuchado que algunos administradores no quieren participar en los programas, pero han sido presionados por la gerencia, aunque algunos están obligados por lo mal que andan sus escuelas.

La Oficina Central está ocupada durante el día con los cursos y entrenamientos. Varios administradores de la Oficina Central están matriculados y desgraciadamente, los administradores escolares están fuera del edificio tanto y no están visibles durante el horario escolar. Muchos estudiantes no saben el nombre de los directores de su escuela. (En LHS, 17 nombres son difíciles de recordar.)

Los administradores son evaluados según las estadísticas de disciplina. Así debe ser con Laboy también.

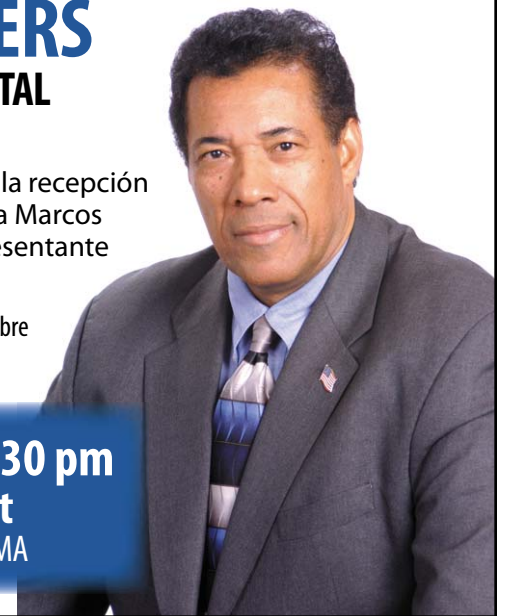
Comité para Elegir **MARCOS DEVERS** REPRESENTANTE ESTATAL

POR EL 16^{TO} DISTRITO DE ESSEX

Usted está cordialmente invitado a la recepción con cocteles y picaderas en apoyo a Marcos Devers y su candidatura para Representante Estatal por el 16^{to} Distrito de Essex.

Donaciones personales serán aceptadas en nombre del Comité para Elegir a Marcos Devers.

Jueves 6 de Marzo | 5:30 pm
Cesar's Restaurant
97 Essex Street, Lawrence MA



Paid for by the Committee to Elect Marcos Devers



When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.

You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.



JOB POSTINGS

HELP WANTED? Let our readers be your next hire!

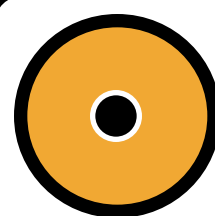
Find out how cost effective it would be to tell our readers that you are hiring. Rumbo is a bilingual (English-Spanish) newspaper distributed effectively all around the Merrimack Valley. Seventeen Thousand copies are printed every month assuring you a successful advertising campaign.

Let us work with you to get your next employee. Call Alberto Surís at 978.794.5360 or visit our website (rumbonews.com) for more information (click where it says “Your Ad in Rumbo”).

Cost per
**COLUMNAR
INCH:**
\$7.50



rumbonews.com



Punto de Encuentro

1:00pm a 2:00pm | Lunes a Viernes
Por WCEC Impacto 1490AM

“Un encuentro con nuestra identidad”

**ENTREVISTAS
TEMAS DE INTERES
INTERACCIÓN CON EL PÚBLICO
Y MUCHO MÁS**



Estelar conducción de Santo Acevedo

Teléfonos en Cabina:
(978) 689-2900 & (978) 681-1110

Publicidad: (978) 809-9310

En Vivo por Internet:
www.1490wcecam.com

OPINIÓN | CARTAS AL EDITOR**BILINGUAL CONTENT**

Please see PAGE 25 to read this article in English

CARTAS AL EDITOR

Rumbo
315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843
Email: rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

Nosotros nunca damos credibilidad o publicamos cartas anónimas. En este caso intencionalmente omitimos el nombre por razones obvias.

La Editora**Reacción a carta de Jasmín García-Escoto**

Leí la carta mandada a la Editora de Rumbo por Jasmín García-Escoto. Ah, si yo no la conociera desde otro punto de vista, yo la encomendaría por tal elocuente y exquisito vocabulario. Eso no se lo podemos quitar.

La Sra. García-Escoto reclama que ella ha estado trabajando para las Escuelas Públicas de Lawrence durante ocho años. Bien, sé que ella ha sido empleada por las escuelas pero ella carece de ética de trabajo. Ella fue empleada en la escuela secundaria y hasta el día de hoy, yo no me he enterado de lo que fueron sus deberes. Me dijeron que los otros empleados estaban agobiados con su carga de trabajo mientras la Sra. García-Escoto salía a almorzar con su marido, que a propósito, trabaja en la Oficina Central. El contrato de los empleados que trabajan 42 semanas no pueden salir a almorzar porque a ellos les pagan por la hora del almuerzo (comparado con los empleados de 52 semanas que no tienen un almuerzo pagado), por lo tanto, debe quedarse en el edificio. Sus almuerzos fueron los almuerzos de una

hora.

La Sra. García-Escoto entró tarde 4 de 5 veces a la semana y algunas semanas 5 de 5. Ella se iba temprano. Ella se quedaba en casa enferma y no llamaba al sistema escolar. Si usted no llama al sistema, ese día no quedará reflejado en su asistencia y el día no sería descontado de su suma.

Creo que cuando usted abusa tiempo de trabajo a ese extremo, eso es llamado robar. Ella fue pagada por 40 horas cuando ella trabajó realmente menos de 40 horas. Estos son los asuntos que fueron levantados con el paso de los años. Nadie jamás la reportó por escrito. Nadie jamás la recriminó y el abuso continuó hasta que ella llegó a la nueva escuela secundaria.

Dicen que cuando ella fue a la nueva escuela las esperanzas de la directora fueron muy altas. Ella era nueva en el trabajo y necesitaba que su empleada fuera su mano derecha. La oficinista es la cara de la escuela; por lo tanto, usted tiene que estar preparado para trabajar duro. La directora fue lo suficiente lista como para poner por escrito su abuso y por esa razón logró conseguir una nueva empleada. Entre las llamadas personales (ella tiene el auricular en la oreja y su teléfono celular 24-7), escuchando la radio, hablando con personas, ¿quién tiene tiempo para hacer el trabajo? Todavía están tratando de archivar la carga del trabajo que ella dejó atrás, mientras todos los otros empleados estaban estresados, pero haciendo su trabajo.

Su nuevo trabajo, estas cosas sólo suceden a la Sra. García-Escoto. Ella fue removida de la escuela secundaria y mandada a la Oficina Central. Ella fue negligente durante 8 años, la sorprendieron y fue compensada con un nuevo trabajo. ¡Ah! Lo gracioso de todo esto es que ella siempre habla mal del Sr. Laboy y del trabajo tan terrible que él hace, que él se parece a Santa Claus por no decir otra cosa. Si el Sr. Laboy supiera...

La Sra. García-Escoto dice ser un

modelo para sus niños. Me alegro que sus niños no estén enterados de sus malos hábitos de trabajo. Doy gracias a Dios que ella es una mujer cristiana.

PD: Dicen que ella estaba tratando de conseguir sus expedientes de Santo Domingo y no podían ser localizados. ¿Por qué tendría ella dificultades en obtener sus expedientes cuando según ella se graduó de Locución en Santo Domingo? Ella debe tener su resume y todos sus certificados archivados en la oficina de recursos humanos. Esto es toda información pública. Averíguelo.

Falta de Cobertura en la Oficina del Escribano

Con respecto a su reciente nota en la edición de Rumbo del 22 de febrero sobre la falta de cobertura en la oficina del escribano de la ciudad durante horas laborables: Tal fenómeno no es único en el ayuntamiento de Lawrence. Especialmente en las oficinas donde trabaja una sola persona, no hay cobertura si la persona se enferma, se va de vacaciones, necesita atender a un hijo o familiar enfermo, o está ausente por cualquier otra razón. Nadie se puede enojar porque alguien esté ausente por una de las razones expuestas. Pero nada puede enfurecernos más que llegar a una oficina municipal que esté cerrada o que la persona que se ocupa de contestar una pregunta no está allí. Para cubrir esa necesidad en servicios y el eficiente tratamiento de las necesidades del público, el alcalde y el concilio (a quien el city clero reporta) deben implementar tres potenciales soluciones.

Primera, en oficinas donde hay un personal variado implementar técnicas básicas de sentido común administrativo para asegurar cobertura para el público. No hay razón para que los almuerzos u

otras necesarias ausencias no puedan ser repartidas a forma de llenar vacíos en el servicio. Requiere buenas destrezas en comunicación y administración para lograrlo pero no es una meta imposible de lograr.

Segundo, reorganizar los servicios ministeriales en el ayuntamiento y entrenar al personal de oficinas para crear un sistema de flotación que permita que no hayan vacíos en la cobertura de una oficina, especialmente para las operaciones de una sola persona. Personas con múltiples destrezas pueden ser colocadas donde se necesiten por todo el ayuntamiento para asegurar que los miembros del público son servidos debidamente.

Tercero, el alcalde necesita desarrollar una página en la Internet interactiva para que la ciudad pueda promover los servicios por los cuales ahora necesitamos ir al ayuntamiento a tramitar. No hay razón para que en el 2008 una página en la Internet no está funcionando a manera de permitir que alguien obtenga información, llene planillas y formularios con juntas municipales o pague varias cuentas electrónicamente.

Estas son tres formas de sentido común que le permitirán a la ciudad proveer más servicios con menos personal. El sector privado, especialmente la industria de servicios, no toleraría el cierre de una oficina a la hora del almuerzo o no contestar los teléfonos por ningún período de tiempo. Nuestros ciudadanos no deben tolerar un estándar más bajo tampoco. Necesitamos una reafirmación del verdadero significado de las palabras "servicio público." Veamos ahora si hay el liderazgo apropiado por parte de nuestros funcionarios electos para hacer que esto ocurra.

Sinceramente,
ROBERT O'KONIEWSKI
Lawrence

CONTINÚA DE LA PÁGINA 10**IRS Pagos de Estímulo**

electrónica – es la manera más rápida de recibir su reembolso de impuestos. Este año, usar el depósito directo significa además que recibirá su pago de estímulo mucho más rápido que esperando a que llegue el cheque en el correo. Los depósitos directos encabezarán los pagos en mayo, restando semanas, un mes o inclusive más tiempo en la entrega del dinero.

- Toda esta información está disponible en el sitio de Internet oficial del IRS en IRS.gov, que pronto tendrá hasta una calculadora para ayudar a los contribuyentes a verificar el monto de sus pagos. Además, tenemos ejemplos de cómo llenar una 1040A.
- La gran mayoría de contribuyentes no tendrán que hacer nada más que presentar su declaración de impuestos. Pero hay un mensaje especial para algunos trabajadores de ingresos bajos y algunas personas que reciben ciertos beneficios del Seguro Social y como veteranos. Muchas de estas personas normalmente no necesitan presentar una declaración, pero este año necesitarán presentar una para recibir un cheque de estímulo económico. Quienes están en estos grupos deberían fijarse si tienen lo suficiente para llegar a

cumplir con el requisito de \$3,000 en ingresos calificados. De llegar a los \$3,000 y presenta una declaración de impuestos, reciben un cheque.

- El IRS estará ayudando a los contribuyentes en los miles de locales a lo largo y ancho del país donde voluntarios preparan declaraciones de impuestos y colaborando con grupos como AARP y otros para asegurarse de que los contribuyentes reciban estos pagos.

ALGUNAS DE PREGUNTAS IMPORTANTES:

P: Yo conozco a algunas personas que no recibirán el pago de estímulo. ¿Cómo sé si yo soy una de ellas?

R: No recibirá un pago de estímulo en 2008, si cualquiera de los siguientes puntos le aplica:

- Usted no presenta una declaración de impuestos de 2007.
- Su obligación tributaria por ingreso neto es de cero y sus ingresos calificados son menos de \$3,000. Para determinar sus ingresos calificados, sume todas sus pagas del trabajo, sus ingresos netos del trabajo por cuenta propia, paga de combate libre de impuestos,

beneficios de Seguro Social, ciertos beneficios de Jubilación Ferroviaria y ciertos pagos de veteranos.

- Usted puede ser reclamado como un dependiente en la declaración de otra persona. Por ejemplo, esto incluiría a un niño o a un estudiante que podría ser reclamado en la declaración de uno de sus padres.
- Usted no tiene un número de Seguro Social válido.
- Usted es un extranjero no residente.
- Usted presenta la Forma 1040NR o la Forma 1040NR-EZ, la Forma 1040PR o la Forma 1040SS para 2007.

P: Yo tengo un ITIN, pero mi cónyuge tiene un número de Seguro Social válido. ¿Podemos recibir un pago?

R: Si usted y su cónyuge presentan una declaración conjunta, no recibirán un pago de estímulo. Si su cónyuge presenta una declaración independiente a la suya, puede ser que su cónyuge califique para un pago, basado en sus deducciones de ingresos y créditos.

P: ¿Si yo tengo un número de Seguro Social válido y mi niño tiene un ITIN, recibo dinero extra por el niño?

R: No. Para calificar para el crédito

extra para niños calificados, no solo necesitan tener ambos el contribuyente y su cónyuge, si declaran juntos, números de Seguro Social validos, sino que, el niño calificado también debe tener un número de Seguro Social válido.

P: ¿Cuándo recibiré mi pago de estímulo?

R: El Departamento del Tesoro empezará a enviar los pagos a principios de mayo.

P: ¿Mi pago de estímulo será incluido en mi reembolso de impuestos regular? ¿Llegarán los cheques o será efectuado el depósito directo a la misma vez?

R: No y no. Habrá dos pagos. Usted recibirá un pago por su reembolso de impuestos regular y luego usted recibirá un pago de estímulo por separado.

P: ¿Mi pago de estímulo está sujeto a impuestos?

R: No. Usted no deberá impuestos sobre su pago al presentar su declaración de impuestos federales por ingresos de 2008. Pero usted debería mantener copia de la carta del IRS que recibirá luego en este año listando en monto de su pago. Usted necesitará saber esta cantidad el próximo año al preparar su declaración para 2008.

MVFCU presenta a su nuevo Oficial de Hipotecas



Charles (Charlie) Galligan se une a Merrimack Valley Federal Credit Union como Oficial de Hipotecas.

Charlie ha sido ejecutivo de ventas para algunas “compañías hipotecarias muy grandes donde desarrolló relaciones, tramitó hipotecas así como productos de préstamos sobre la plusvalía de la propiedad. El tiene una amplia variedad de experiencia y entrenamiento y desarrollo,” dijo Christine Whittaker, AVP de Préstamos Hipotecarios.

El Sr. Galligan tiene un Bachillerato de Springfield College y un MBA de Suffolk University. El ha sido ejecutivo de ventas en la industria de hipotecas por más de diez años en toda Nueva Inglaterra.

Charlie dice que escogió venir a trabajar aquí porque le gusta la filosofía de las uniones de crédito y nuestra misión de servir a cada miembro a su vez. “Es ese servicio personal que hace la diferencia sobre cualquier otra institución financiera, haciéndolo una situación donde todos ganan para la unión de crédito y los socios,” dijo Charlie.

Charlie vive en Boxford, MA con su esposa Denise y dos niños: Tim de 16 años de edad y Julianna quien tiene 14.

Merrimack Valley Federal Credit Union sirve a cualquier persona que viva, trabaje o asista a servicios religiosos en toda la región del Valle de Merrimack. Sus sucursales en Massachusetts son Lawrence, North Andover, Haverhill y Methuen así como en Plaistow, NH.

Exhibición de Fotografías “Galería del Corazón”

Encontrando familias permanentes para niños en Massachusetts, que esperan ser adoptados

Organizada por la agencia de adopciones Massachusetts Adoption Resource Exchange, Inc. (MARE), la Galería del Corazón es una exhibición de fotografías de niños que en el sistema de cuidado temporario del estado, necesitan ser adoptados.

Fotógrafos profesionales y amateur usaron su experiencia para crear imágenes maravillosas de los niños. Muchos de los jovencitos han estado esperando por lo menos un año para encontrar una familia permanente, e incluye niños de edad escolar, grupos de hermanos, niños de color, hispanos, y niños con necesidades emocionales, intelectuales y físicas.

La meta de la exhibición de fotografías es hacer visible la necesidad de adoptar niños que están en cuidado temporario y encontrar hogares adoptivos para los más de 600 niños en Massachusetts que esperan. La Galería del Corazón se mueve a diferentes lugares alrededor del Estado, y hay exposiciones permanentes en las cuatro tiendas de Jordan’s Furniture. Nosotros estamos agradecidos con Jordan’s por su compromiso en ayudar a encontrar familias permanentes para los niños en cuidado temporario.

Desde que se comenzó la Galería del Corazón en Massachusetts en el 2005, el 75% de los niños que han participado, están ahora con familias adoptivas permanentes y seguras.

La Casa del Estado de Massachusetts

fue el lugar de la recepción de la Galería del Corazón del 2008, el miércoles, 5 de marzo en el Nurses Hall. Legisladores del estado, trabajadores sociales, niños disponibles para la adopción y familias asistieron a esta recepción. Los participantes en el programa incluyeron:

- Preguntas y respuestas de un niño de 12 años que apareció en la exhibición del año pasado, y su nueva madre adoptiva
- La Senadora del Estado, Karen Spilka, Presidenta del Comité de Niños y Familias
- Angelo McClain, Comisionado del Departamento de Servicios Sociales de Massachusetts (DSS)
- Eliot Tatelman, CEO de Jordan’s Furniture
- Jaime Caron, Supervisora de DSS de Springfield, y fotógrafa de la Galería del Corazón

“Nosotros esperamos que la Galería del Corazón del 2008 atraiga aún más familias para aprender acerca de los niños disponibles para la adopción, y cree más hogares para estos jovencitos”, dijo Lisa Funaro, Directora Ejecutiva de MARE

LUGARES DONDE SE EXHIBIRÁ LA GALERÍA DEL CORAZÓN

- Marzo 10 – Abril 7 – South Shore Plaza, Braintree
- Marzo 25 – Marzo 30 – The Wang Theatre, Boston
- Abril 7 – Mayo 5- Cape Cod Mall, Hyannis
- Mayo 5 – Junio 2 – Worcester City Clerk’s Office & Shrewsbury Public Library
- Junio 2 – Junio 30 – Berkshire Mall, Lanesborough
- Junio 30 – Julio 28 – Eastfield Mall, Springfield
- Julio 28 – Agosto 25 – Saint Vincent’s Hospital, Worcester
- Agosto 25 – Septiembre 22 – Burlington Mall, Burlington
- Noviembre 10 – Noviembre 24 – South Station, Boston

Para información sobre la Galería del Corazón, puede contactar a Kristin Erekson, Relaciones Publicas de MARE al 617-54-ADOPT (617-542-3678) or 1-800-882-1176.

información

CLASES DE INGLÉS Y GED GRATIS

La YMCA de Lawrence, a través del Programa REC, está ofreciendo clases de GED y Inglés Como Segundo Idioma (ESL) a todas las comunidades del Merrimack Valley. Las clases son ofrecidas gratis, cinco días a la semana a diferentes horarios.

Estamos buscando personas voluntarias para maestros. Si usted conoce alguna persona interesada en ofrecer servicios voluntarios, el programa REC esta solicitando apoyo voluntario para clases de GED y ESL.

Para más información favor de comunicarse con Luz Wheatly al 978-686-6191 Ext. 38.

CIRUGIA PLÁSTICA COSMETOLÓGICA

East Coast Center

¡Consulta GRATIS!

Joseph A. Russo, MD
F.A.C.S.
(Cirujano Plástico)

Jeffrey A. Zisk, MD
(Cirujano Cosmético)

Mai Ngoc Tran, MS
(Especialista en Cuidado de la Piel)

381 West Broadway
South Boston, MA 02127
Tel. (617) 464-0001

- Cirugía de Abdomen
- Liposucción
- Aumento de Senos
- Levantamiento de Senos
- Cirugía de Párpados
- Cirugía de Nariz
- Láser
- Problemas de Ronquido
- Butox

WCEC “Impacto” 1490AM ✓
Lunes - Viernes | 5pm - 6pm ✓

EnPlural

“Jamás Hablemos en Singular”

Beatriz Pérez, Productora
Tel. (978) 397.1590

Libros Parlantes

Llame gratis al
1-888-NLS-READ
1-888-657-7323
www.loc.gov/nls

Libros Parlantes
SERVICIO NACIONAL DE BIBLIOTECAS
PARA CIEGOS Y FÍSICAMENTE IMPEDIDOS
PUBLIC SERVICE MESSAGE

Derrite el exceso de peso antes del verano

PARA MAS INFORMACIÓN LLAMAR FIFI GARCÍA **(978) 681-9129**

Con Izamiento de su bandera dominicanos honran su Patria



Banderas orgullosamente en alto mientras la poetisa dominicana Mary Rivas, entrega su poema Arriba el Pabellón. La acompañan, desde la izquierda: el Excelentísimo Cónsul de la República Dominicana en Boston, Dr. Domingo Cabral y los Vicecónsules Ana Grateraux y Domingo Mejía.

POR BEATRIZ PÉREZ

BPerez@RUMBONEWS.COM

El pasado miércoles 27, la comunidad dominicana celebró el aniversario de su Independencia y en esta ciudad al igual que en otras comunidades el pabellón tricolor dominicano fue izado en homenaje a quienes un 27 de febrero del 1844 lucharon para heredar a los dominicanos la dominicanidad. En esta ciudad la ceremonia del izamiento de la bandera se llevó a cabo el pasado sábado 23 de febrero frente a la alcaldía de Lawrence, con la presencia del Alcalde Michael J. Sullivan, miembros del Concejo Municipal y funcionarios del Consulado General de la República Dominicana en Boston, que encabeza el Cónsul Dominicó Cabral.

Junto a Cabral estuvieron los Vice Cónsules: Ana Grateraux y Claudio Pérez.

En el acto que al igual como ha estado ocurriendo desde hace años no fue apoyado como debe de ser no obstante a la gran cantidad de dominicanos que residen aquí, no faltaron los momentos de emotividad al entonarse las notas gloriosas del himno nacional dominicano y la declamación hecha por Mery Rivas del poema: Arriba el Pabellón escrito por Gastón Fernando Deligne.

Por su parte el alcalde entregó una proclama al cónsul dominicano en la que destaca el significado de la conmemoración



El Excelentísimo Cónsul de la República Dominicana en Boston, Dr. Domingo Cabral, (izq.) muestra con orgullo la proclama que recibiera de manos del Alcalde de Lawrence, Michael J. Sullivan, (der.) Al centro, Luz María de la Rosa.

del 164 aniversario de la fecha independentista. El jefe municipal destacó los aportes y la presencia de los dominicanos en el desarrollo de esta comunidad.

En el acto estuvieron presentes además del alcalde los concejales: Grisel Silva, y los Concejales At-large Roger A. Twomey y Frank Moran. Además la miembro del Comité Escolar Martina Cruz del Distrito

B y el ex Concejal y hoy aspirante a la Representación Estatal Marcos Devers.

Es importante señalar que en el solemne acto participaron personas de otras nacionalidades que desafiando las bajas temperaturas llegaron hasta allí para compartir con el grupo de dominicanos que asistieron al evento un momento de tanto significado.

La interpretación de los himnos de los Estados Unidos y de la República Dominicana estuvo a cargo de Ámbar Sabino y el presidente de Casa Dominicana Julio Merán dirigió las palabras de clausura de la ceremonia.

Francisco Ureña director de Veterans' Services Department de la alcaldía fungió como maestro de ceremonia.



Parte del público que asistió al izamiento de la bandera dominicana.



Ambar Sabino interpretó las notas del Himno Nacional Norteamericano.



Julio Merán, Presidente de Casa Dominicana, agradeciendo a los presentes por su asistencia y a la vez les invitó a todos a ir a Casa Dominicana a por una "deliciosa arepita dominicana y té de jengibre para calentarnos de este frío". También aparecen Domingo Cabral, Excelentísimo Cónsul de la República Dominicana en Boston y los Vicecónsules Ana Gratereaux y Domingo Mejía.



Haciendo uso del micrófono, Francisco Ureña, director de la Oficina de Servicios al Veterano de la Ciudad de Lawrence, que sirvió de maestro de ceremonia. También en la foto aparecen el Cónsul de la República Dominicana y el Alcalde de la Ciudad de Lawrence, Michael J. Sullivan.



El Alcalde de Lawrence, Michael J. Sullivan y el Excelentísimo Cónsul de la República Dominicana en Boston, Domingo Cabral, se aprestan a izar la bandera dominicana.

Citizens for Human Rights

By ALBERTO SURÍS

ALBERTOSURIS@RUMBONEWS.COM

On Tuesday, February 19, on Rte. 28, a group of protesters, holding a large banner, stood for more than an hour at the Salem/Methuen line, while handing out fliers to motorists entering Massachusetts, warning them that they can and should refuse all mental screening tests now mandated by MassHealth regulation. The reason for this organized protest was because since the beginning of this year, parents with children under Medicaid, when they take them for annual checkups, they are required to complete a 7-page questionnaire about their children's social-emotional behavior. This is as a result of a class-action lawsuit called *Rosie D. v. Romney* and referred to as the *Rosie D.* case.

Rosie D. v. Romney is a class action lawsuit brought to compel Massachusetts to provide intensive home-based mental health services that will enable children with severe psychiatric disabilities to receive treatment and support in their homes and home communities. The plaintiffs include eight named children and a class of over 15,000 children throughout the Commonwealth with serious psychiatric and emotional disabilities.

In a landmark decision with national implications, U.S. District Court Judge Michael A. Ponsor ruled that the

Commonwealth of Massachusetts was violating the federal Medicaid Act by failing to provide home-based mental health services to an estimated 15,000 children with serious emotional disturbance.

"The result of this failure is that thousands of Massachusetts children with serious emotional disabilities are forced to endure unnecessary confinement in residential facilities or to remain in costly institutions far longer than their medical conditions require," the judge said in the 98-page decision, handed down January 26, 2006.

The judge called the state's efforts to comply with the requirements of the federal law "woefully inadequate, with detrimental consequences to thousands of vulnerable children." He added, "(The) defendants' failure to provide adequate assessments, service coordination and home-based supportive services for Medicaid-eligible children with serious emotional disturbances was glaring from the evidence and at times, shocking in its consequence."

The *Rosie D.* Case orders MassHealth to improve certain screening services offered by the children's primary-care doctor or nurse and to cover certain diagnostic and treatment services for MassHealth-enrolled Standard and CommonHealth children under the age of 21 with a "serious



Kevin Hall, director de la Comisión de Ciudadanos por los Derechos Humanos de Nueva Inglaterra, tercero desde la izquierda, mientras sostenía un pasacalles durante la demostración llevada a cabo el martes, 19 de febrero, en la línea de los pueblos de Salem/Methuen.

Kevin Hall, New England Director of Citizens Commission on Human Rights, third from left, holding the banner during the demonstration held at the Salem/Methuen town line on Tuesday, February 19. Greater Lawrence Family Health Center treats approximately 17,370 patients under the age of 21.

emotional disturbance."

This definition also includes children who have both serious emotional disturbances and other conditions, such as autism spectrum disorder, at the same time. "Mental health screening tests are unscientific and are often connected to pharmaceutical companies for the purpose of marketing their drugs to children," said Kevin Hall, New England Director of Citizens Commission on Human Rights, a psychiatric watchdog group established by the Church of Scientology in 1969. "MassHealth is being forced to screen 460,000 Medicaid children due to a terrible intrusive federal court decision, but they haven't done anything to ensure that parents understand that they have the right to refuse these tests."

"This is not the case with Greater Lawrence Family Health Center," said Saifur Rahman, GLFHC Chief Operating Officer when asked. GLFHC provides primary health care to 42,000 patients from Lawrence and the neighboring communities of Haverhill, Andover, North Andover, Methuen, Tewksbury, and Salem, New Hampshire, many of them, children.

According to Rahman, doctors at the center are passing the questionnaires to the children's parents because is the law, but "every parent at the center knows their right," said Rahman.

"Our patients are very well aware of their rights," said Rahman. He also said that once a year, GLFHC staff goes over with their patients to make sure that they all know about their rights. "They know that they have the right to refuse to take any prescribed medication if they feel not to, and we respect their right."

According to Citizens Commission on Human Rights, to protect your children, you should refuse all mental health screening tests in schools and doctor's offices, etc. for

* The Greater Lawrence Family Health Center treats approximately 17,370 patients under the age of 21:

0-7 Years Old	8,200
8-13 Years Old	4,200
14-17 Years Old	3,100
17-21 Years Old	1,870

the following reasons:

1. 90% of children who see a child psychiatrist get drugged.
2. If a child is told by a doctor, psychologist, teacher or parent that he/she has a mental disability, the child is likely to believe it and will always feel that they are less able than others.
3. Mental health screening is always unscientific as it's based only on opinion of behavior. They are subjective. They do not compare to real medical screenings that rely on scientific, objective medical tests. For example, when a medical test reads positive for cancer or diabetes, it can be proven to be accurate.
4. Mental health screening tests have often been produced by drug companies to market their drugs and mental health testing organizations are often funded by or connected to drug companies.

In a last minute e-mail received from Kevin Hall, New England Director of Citizens Commission on Human Rights, he stated: "One point that I may have forgotten to make that's very important is that the test results would stay in the child's medical record. This means that if a child's test indicated a mental health condition and the parents disagreed with having the child labeled and drugged, they would be hounded every year the child went in for a physical examination."

When you need a ride...

MVRTA makes shopping easier!

Bus Route 01 features the area's best shopping centers

Fed up with never finding a parking spot? Too tired to drive home after a long day of shopping? Climb aboard an MVRTA bus and let someone else do the driving! Travel along bus Route 01 and experience the best shopping in the Merrimack Valley:

- **New! Target**, Pleasant Valley St., Methuen
- **Wal-Mart**, Methuen
- **The Loop**, Methuen

MVRTA offers the Merrimack Valley more:

- The Boston Commuter Bus makes three inbound trips to the city every morning and three outbound trips back to the Valley every evening.
- Climb aboard and let the shopping begin! Choose from more than 20 daily routes that feature a variety of local shopping centers throughout the Valley.

MERRIMACK VALLEY REGIONAL TRANSIT AUTHORITY

Point Click Ride

www.mvrta.com

For Route & Schedule Information: (978) 469-6878

OPINION

Observations of a Snowy Day

BY LUKE SENECA

LUKESENECA@RUMBONEWS.COM

Let it snow. And keep on snowing. Please. New England can be a beautiful winter wonderland this time of year, especially with foot upon foot of snow blanketing our trees and fields. As they say up north in the hinterlands, picture postcard perfect and a Chamber of Commerce dream.

Here in Lawrence, my thoughts are less picturesque and more mundane, however. We need the snow to hide all the trash and litter clogging our streets and sidewalks. More importantly, we need the snow to keep filling all those potholes the city refuses to address.

I am convinced now more than ever that most people in our city, one, are slob, and, two, just do not care. To say that some of our fine citizenry were raised by wolves quite frankly would be an insult to wolves. Even animals know enough not to defecate where they live.

In our recent thaw and melt, I was shocked at the great amount of trash exposed to our view that has been well ensconced under multiple snow storms. You would think we lived back in the Middle Ages when people just tossed all their trash and personal wastes into the street. I think some of the TVs and computer terminals out on the street were actually there before the new trash fee went into effect several months ago. Also, spotted were the occasional Christmas tree now exposed to our view.

What causes this great influx of litterers in our community? Lack of civic pride? Lack of proper education? Apathy?

All in a span of an hour on Essex Street behind our City Hall I recently saw a driver toss several coffee cups out his car window as he drove by (a “drive-by trashing”), a person wipe her mouth with a napkin from the hot dog stand and throw it to the ground, two girls take straw wrappers

CONTINUES ON PAGE **23**

OPINION

Por/By Dalia Díaz
rumbonews.com/blogs

From My Corner

MATERIAL BILINGÜE
Favor ver la PÁGINA 4 para leer este artículo en Español

Closing City Clerk's office at lunchtime

Last week I wrote about the Lawrence City Clerk's office closing for lunch every day due to the recent lay offs and it produced a 20-minute heated exchange in our radio show, CrossOver.

City Clerk Bill Maloney stated to me that since he lost three employees to the lay offs of December 18th, he has had no choice but close the office for one hour. Scheduling staggered hours might not always work depending on how many people would be available for work on a given day.

But, his solution didn't sit right with many who believe that lunchtime is the most convenient time for working adults to run errands, including going to City Hall.

Councilor at-Large Roger Twomey called the show to explain that he had just met with the mayor regarding a similar concern. When the City Council secretary goes to lunch, the office is closed and the public has no access to services.

Mr. Twomey spoke about the importance of cross training employees to make sure that all departments at city hall are fully operational during normal work hours when a taxpayer needs to access information or services.

Nepotism at LPS – alive and well

Kevin McCarthy, Jr. has been working as a custodian at the South Lawrence East School for barely one year and he has now been promoted to head custodian over Mario Roman who

had been doing the work on an acting basis for a long time. Another applicant who has been working as custodian for over ten years is Eric Pascal and he was ignored to favor McCarthy Jr.

His immediate supervisor will be his father Kevin McCarthy, Sr. who also has another son, John McCarthy, working at the South Lawrence East School. Talk about unethical behavior!

But it doesn't end there. School Superintendent Wilfredo Laboy has his son-in-law working at the South Lawrence East School after a stint of just a couple of months at the Guilmette School.

This is one time that I am willing to predict that Michelle Laboy's husband will be appointed head custodian of the Hennessey School. (That's not much of a prediction; I was told it was pre-arranged.)

Where are the letters to the Ethics Commission people? Nothing can be accomplished through silence.

I know this will make parents “feel badly”

Last week I was criticized for my negativity about the Lawrence Public Schools by Jasmin García-Escoto, spokesperson of the school system saying that I make parents feel badly because, “Sadly, most of them can do nothing to provide their children with another type of education, and just have to conform themselves to send them to these schools...”

CONTINUES ON PAGE **27**

REGISTERED NURSES

No need to work nights, weekends or holidays any longer!

Experience a change in the delivery of care and make a difference in the lives of elders and disabled adults. Utilize your nursing expertise as part of a collaborative team of case managers and nurses.

Benefits include: Generous time off policy, flex schedule, 4 day work week option, work at home 1 day per week after 6 months, CEU programs, Retirement Plan, License renewal reimbursement, 11 paid holidays (that you actually get to take off!) and more.

Qualifications: MA Licensed RN with a minimum of three years clinical experience, including two in community nursing. BSN, Med/Surg, long term care, Geriatric and community based experience preferred. Spanish speaking candidates are encouraged to apply.

Hours: Full or Part Time Available

CARE MANAGERS

If you have a passion for improving the lives of Elders, a desire to work where your values are respected and enjoy working with a mission driven team, you've found your perfect job!

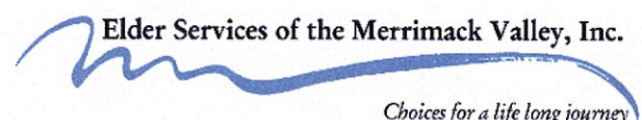
Duties: Assessment, service planning, providing information and referral to elders living in the community; working within an interdisciplinary team.

Qualifications: BA/BS in social work, human services or related field required; experience with elders preferred; Associates Degree with significant relevant work experience may be substituted for portion of degree. Strong written, verbal, and computer skills required. **Bilingual (Spanish) strongly preferred.**

Excellent benefits including:

- * MSW supervision for Social Work Licensure, Flex schedule
- * Work at home 1 day per week after 6 months!

Full Time: 37.5 hours per week
Salary: \$16.14 per hour



Please send resume and cover letter to:

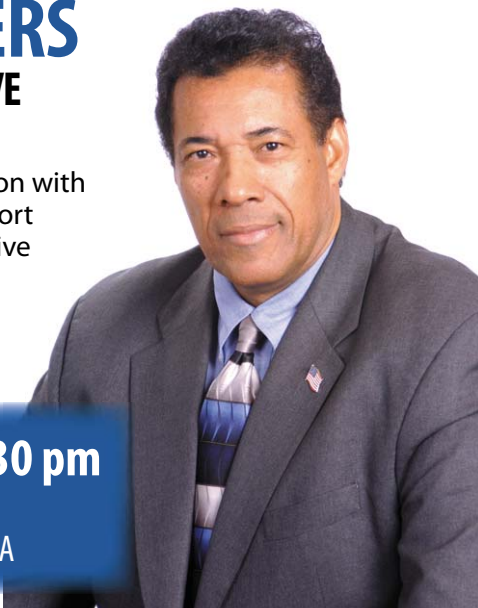
Director of Human Resources
Elder Services of Merrimack Valley
360 Merrimack Street, Building 5
Lawrence, MA 01843-1740
Email: wbeaumont@esmv.org
Fax: 978-687-1067 AA/EOE

Committee to Elect
MARCOS DEVERS
STATE REPRESENTATIVE
FOR THE ESSEX 16TH DISTRICT

You are cordially invited to a reception with cocktails and hors d'oeuvres in support of Marcos Devers' State Representative candidacy for the Essex 16th District.

Personal donations accepted on behalf of the Committee to Elect Marcos Devers.

Thursday, March 6 | 5:30 pm
Cesar's Restaurant
97 Essex Street, Lawrence MA



Blanchette is... considering

By ALBERTO SURIS

ALBERTOSURIS@RUMBONEWS.COM

City Council President Patrick J. Blanchette had a fundraiser at the Sons of Italy, on February 28.

When a politician like Blanchette throws a party to raise money, 3 months after being elected for the fifth time to represent his District A, everybody (including me), thinks: "This guy is up to something! Something big! I'll bet he is going to announce that he is running for mayor," something had crossed my mind (ours) before.

Considering that Patrick's announcement came at the same time when we all at Rumbo are frantically giving the last touches to the paper (some people called it closing), I took the liberty to e-mail the president and frankly ask him for a head-ups so I could report on his event even without being there (just for a quick picture).

This is what Councilor President Blanchette graciously wrote me back: "I don't anticipate a Mayoral announcement, though an exploratory committee." So, as I said, he is... considering a run for Mayor. Blanchette continues saying that the committee, "will be established by me in the upcoming weeks to look at the possibilities of a Blanchette in 2009 campaign."

Up to here, I have all the information that I needed to have in order to make the

announcement, the problem is that when you ask a politician a question they never seem to be able to answer with a simple Yes or No.

From here on, Patrick used the opportunity to give himself a pad in the back. Here is what he has to say about himself. I don't want to be accused of being one of his cheer leaders. WARNING, as he told me, this is not to be confused with his speech. Here is Pat:

"I have had the privilege of being elected by the voters in this city 5 times - which is one of the most honorable feelings one can have. I have been at the forefront of crucial issues facing all sectors of this community. I have come to the realization that if real change and leadership is going to happen it needs to start from the top down and that is the CEO of this city.

I have had some great discussions with individuals in all areas of this city and one thing is loud and clear to me - this next mayoral election is truly about 'our future' - it's about our economy, housing, jobs, development, being a business friendly community, and about our children's future. It's about day to day management of city government to make sure that the taxpayer is getting the right bang for the buck. This upcoming election is about quality of life for our citizens. It's no secret I am a true



district councilor - I care about the roads, parks, trash collection, noise etc. If I jump in this race I will be the only candidate with 5 full terms of legislative experience to run for the seat! I have learned, matured, and grown tremendously as a City Councilor and I want to continue to do such in whatever role I can to serve our citizenry.

This election will need to focus on all of these things - and in the end our city will need someone with experience in a leadership role to get the job done. I'm happy and honored to say that I am strongly considering being a candidate for

the Mayor's race in 2009, but I have a few more things to organize and consider before I make any formal announcement about my future plans for our future.

I plan on naming District Captains throughout the city to assist me in exploring the potential of a winning campaign for mayor. My team is ready and we will be discussing issues facing our city and I invite people to join my team to have open discussion about our future."

THIS IS NOT, I REPEAT, THIS IS NOT A PAID POLITICAL ADVERTISEMENT.

THE DAVE RAMSEY SHOW

Weekdays
Mondays from
2pm - 4pm
Tuesday - Friday
2pm - 5pm
On
"Your Conversation Station"

DAVERAMSEY.COM

am WCCM 1110 "your conversation station"

Dave includes special theme hours on the show that are very popular among his listeners. Examples of these theme hours include: kids and money, cars and money, small business, and more. Dave also has "Debt Free Fridays" where listeners call in to celebrate paying off their last debt using his Total Money Makeover Plan. Listeners also cut up credit cards on air, which Dave calls "plasectomies. Dave Ramsey offers life-changing financial advice as host of the nationally syndicated radio program.

The NEW HotLine

Hosted By
Nancy Greenwood

- Politics
- Community
- And much much MORE

For Compelling Conversation

TUNE IN
Monday Through Thursday
12:00pm - 1:00pm
ONLY ON

am WCCM 1110 "your conversation station"

Senator Tucker Urges Seniors to File for Tax Rebates

Senator Sue Tucker urges low income Massachusetts seniors to file a federal tax return to receive an economic stimulus rebate check from the federal government or file a state tax return for property tax assistance.

The federal stimulus check is available even to seniors who do not earn income through current employment if their Social Security benefits, VA benefits and railroad retirement benefits equal at least \$3,000 annually. In most cases, seniors will receive an economic stimulus check ranging from \$300 to \$600.

Seniors need to file a 2007 federal tax return on IRS Form 1040 or 1040A (short form) to receive a check, and they are urged to file by the regular April 15 deadline to get the rebate check by May 2008.

The Volunteer Income Tax Assistance program is available for low and moderate income (\$40,000 per individual) taxpayers. Call 1-800-906-9887 for assistance. The nearest free tax preparation locations are available by calling the IRS at 1-800-829-1040.

Senator Tucker also encourages eligible seniors to apply for the Circuit Breaker tax credit. This credit is available to Massachusetts residents age 65 or older before January 1, 2008, who own or rent residential property in Massachusetts and occupy it as their primary residence, and who have an annual income of \$48,000 or less for a single filer, \$60,000 or less for a head of household, and \$72,000 or less for joint filers. Eligible seniors must file a return and claim a refund even if they do not owe state taxes.

For more information on the Circuit Breaker, contact the Massachusetts Department of Revenue's Customer Service Bureau at 617-887-MDOR or toll-free at 1-800-392-6089, or Senator Tucker's office at 617-722-1612.

OPINION

What Happened with Holy Rosary School?

By NUNZIO DI MARCA

NUNZIODIMARCA@RUMBONEWS.COM

Holy Rosary School is located on Summer Street, on the northern side of the City of Lawrence. The school was open from 1917 to 1991. It was built initially to educate primarily the sons and daughters of Italian immigrants in the region of the Merrimack Valley.

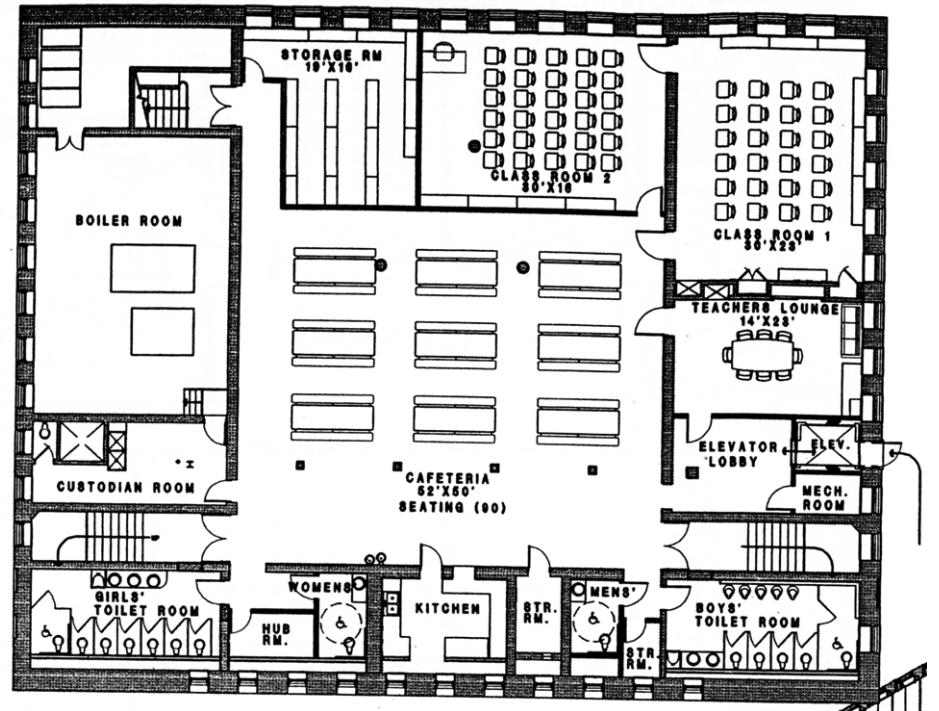
The school is certainly a monument for all the Italian immigrants and for all lovers of great art and architecture. One simply has to look at its facade to note the beauty of the building. In addition of being the only building of its kind in the whole United States because of its Venetian architecture and because it has those magnificent blocks of granite etched with the names of The Great Masters of the Renaissance.

If you have the chance of seeing the inside, then you will see marble stairs and a magnificent auditorium, a big stage and a balcony that complements both the stage and the auditorium. It was officially opened in 1917 and for many years it also served as a movie theater and as a community center. Many residents of the valley I'm sure have fond memories of the school and the numerous events that were held there.

The good sisters of Notre Dame taught there for many years and when the vocations were down lay teachers taught there as well. From the sixties to the year 1991 the student population changed from Latin European to Latin American since immigration shifted from Italy to countries of Latin America such as Cuba, Dominican Republic, Ecuador and an assortment of other Latin American countries. It got to a point where it wasn't feasible for the Holy Rosary Parish to continue to support the school thus a decision was made to close it.

At a later date the school was handed over to the city. So the question is: What has happened with Holy Rosary School?

Well let me give you an update, in 1998 the Lawrence School Department and a non profit organization along with Wilson & Garside Architects presented a plan to the city to convert Holy Rosary



into a neighborhood school/community center. The City Council seemed receptive to the idea of doing something with the school, however, its members were unclear on what to do, so that plan sort of felt by the wayside. Now a new council took office and Mayor Michael Sullivan presented a Capital Improvement Plan for the city, being one of the new councilors I agreed to go along with the proposed plan providing that Holy Rosary School was included in the plan. The council approved the plan and as a result of it, we were able to rehab both City Hall as well as The Veterans Memorial Stadium among other things.

To accomplish these things the council

gave the mayor the authority to get a loan of up to \$30,000,000. The money was itemized for the various projects and \$4,500,000 was to be spent on rehabbing Holy Rosary School during fiscal year 2006 and 2007. We are near the end of fiscal year 2008 and nothing has happened with Holy Rosary School. It would be a tragedy for the city and its citizens if we don't act.

Remember the old Post Office on Broadway? We do not want the same thing to happen here.

Where are the Four and a Half Million Dollars earmarked for Holy Rosary School?

Visit Our Website:

www.rumbonews.com

CITY OF LAWRENCE
LAWRENCE, MASSACHUSETTS

Mayor Michael J. Sullivan
Councilor Grisel Silva, Chair of Budget & Finance

&
The Lawrence City Council
Host an

FY 2009 Budget Forum
Tuesday, March 25, 2008
6:00pm - 9:00pm

Lawrence Senior Center
155 Haverhill Street * Lawrence, MA 01840
Light refreshments will be served!

PLEASE CALL
(888) **892-8901**

ARE YOU GREEDY???

ENTREPRENEURIAL SALES PROFESSIONALS WANTED
MUST SPEAK ENGLISH
BILINGUAL SPEAKING A PLUS, BUT NOT NECESSARY
MUST BE A SELF STARTER
MINIMUM INVESTMENT REQUIRED

Cape Wind Author Wendy Williams to Appear at Methuen City Hall

Wendy Williams, author of *Cape Wind: Money, Celebrity, Class, Politics and the Battle for Our Energy Future* on Nantucket Sound will appear at Methuen's City Hall (The Searles Building) on Tuesday evening March 4th, 2008 at 7pm. Ms. Williams will discuss her book, answer questions, and sign copies of her work. Copies of the book will be available for purchase.

Cape Wind is a compelling overview of the politics of energy, focusing on the controversial windmill project proposed for Cape Cod and the Islands region. The topics of energy, affordability, and environmental impact are explored in the book. Williams digs into the personalities involved, and especially the lobbying efforts of the wealthy celebrity residents who are trying to keep this project out of "their backyard."

This program is being co-sponsored by Mayor William M. Manzi, III and the Nevins Memorial Library. "This is a great opportunity for Methuen residents to hear a noted author speak about an emerging issue in our country and our city. I read Ms. Williams book, and I'm fascinated by the Cape Wind debate. I hope to sponsor more events like this in the coming months."

Admission is free of charge. Light refreshments will be served. The program will be held in the Great Hall of the Searles Building.

Journalist, Authority on Irish Affairs to Speak at NECC

Internationally recognized journalist Kevin Cullen will share his observations of today's Ireland in a lecture "A Terrible Beauty: Ireland in the 21st Century" during Northern Essex Community College's White Fund lecture on Sunday, March 2, at 2 p.m. in the White Fund Room at 78-82 Amesbury St., in the Louise Haffner Fournier Education Center in Lawrence.

Cullen lived in Ireland experiencing its people and culture, first as a student and then as a journalist. He witnessed the transformation as Western Europe's poorest country became its richest. Ireland has gone from an agrarian economy to one that is second only to the United States in the manufacturing of software. Cullen explores the arrival of this primitive little island entrenched in poverty to a country with a per capita wealth index second only to Japan.

"It is a story," Cullen says, "that draws on and draws portraits of harried Dubliners, righteous Bible thumpers in mid-Ulster, former terrorists, self-made millionaires, barstool philosophers, and, as Sting once put it, poets, priests, and politicians."

Cullen has worked for the *The Boston Globe* since 1985. He completed several stints in the *Globe's* investigative unit, the Spotlight Team, and was part of the team that exposed mobster James "Whitey" Bulger as an informer who was protected by the FBI.

He covered the conflict in Northern Ireland for more than 20 years. In 1995 he was awarded the citation of excellence by the Overseas Press

Club of America for interpretive reporting in Northern Ireland. In 1997-1998, he was the *Globe's* Dublin bureau chief, then

moved to London to serve as the paper's chief European correspondent, covering the war in the former Yugoslavia.

The *Irish Times* described him as "the most informed American journalist on Irish affairs," while the media critic at the *Independent* of London called him "the most astute observer of Irish affairs in the American media...and one of the most level-headed commentators on Northern Ireland on either side of the Atlantic."

Cullen is a frequent commentator on the BBC, RTE, and National Public Radio, and a regular contributor to the *Sunday Business Post* and *The Irish Times*. In 2001, after four years abroad, he returned to Boston and joined the *Globe's* investigative team that broke open the sexual abuse scandal in the Catholic Church, for which the team received the 2003 Pulitzer Prize for Public Service. In more recent years, he has reported from Iraq and in July 2007 was appointed as a metro columnist.

Born in Boston, he grew up in Malden and graduated from the University of Massachusetts, attended Trinity College in Dublin, and was a Nieman Fellow at Harvard University. He is co-author of "Betrayal: The Crisis in the Catholic Church," and was a contributor to the book, "Britain and Ireland: Lives Entwined II."

The White Fund's purpose is to have a free series of interactive presentations

Born in Boston, he grew up in Malden and graduated from the University of Massachusetts, attended Trinity College in Dublin, and was a Nieman Fellow at Harvard University.

for Lawrence area adults, youth, and children. The audience is encouraged to seek wisdom, cultural enrichment, and intellectual enhancement by attending and participating.

Funded by a generous financial gift from the Honorable Daniel Appleton White, the White Fund Lecture Series has provided cultural conversation featuring well-known lecturers in fields such as history, literature, travel, the arts, and politics. The White Fund is collaborating with Northern Essex on this series.

For additional information or to receive a calendar of upcoming events in the White Fund Enlightenment Series, call 978 738-7403.

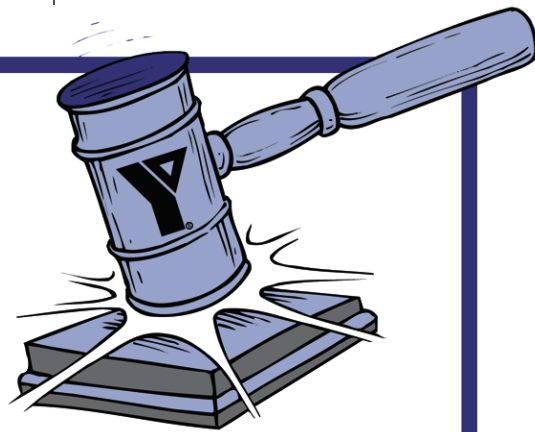


"FOR TOO LONG OUR CULTURE HAS SAID, 'IF IT FEELS GOOD, DO IT.' NOW, WE WANT TO BE A NATION THAT SERVES GOALS LARGER THAN SELF. WE HAVE BEEN OFFERED A UNIQUE OPPORTUNITY. WE MUST NOT LET THIS MOMENT PASS. MY CALL IS FOR EVERY AMERICAN TO COMMIT TO THE SERVICE OF YOUR NEIGHBORS AND YOUR NATION. BY DOING THIS, WE SUSTAIN AND EXTEND THE BEST THAT HAS EMERGED IN AMERICA."

★ ★ Make a Difference. Volunteer. ★ ★

When you volunteer to help your neighbors, you help your nation. Find out how at USAFREEDOMCORPS.GOV or call 1-877-USACORPS

Merrimack Valley YMCA's
**17th Annual
"Reach Out for
Youth" Auction**
Saturday, March 8, 2008
Wyndham Andover Hotel
6:00 p.m. - 10:00 p.m.



Join Us!

The evening includes a silent auction, live auction, and ongoing raffles with gifts such as golf trips and equipment, condominium weekends, concert tickets, signed sports memorabilia, restaurant gift certificates, theatre tickets, cycling equipment, resort vacation weeks, skis and bindings, limousine services, and sporting equipment - just to name a few!

Proceeds from this annual event benefit the YMCA's "Reach Out for Youth" campaign, which supports YMCA community programs including the YMCA's Financial Assistance program, youth and camp scholarships, local outreach services, and the ongoing development of special youth programs.

Auction tickets are available for \$50 per person. This includes a hot and cold dinner buffet. Tables of 10 are available.

For further information, contact Melissa O'Brien at (978) 725-6681.

Don't miss the fun! The Jumpp company will again be our auctioneers! Live auction features 50 items, silent auction features more than 100 items.

Bylli Crayone: Definitely... Not a Typo!

NEW ALBUM DROPS MARCH 11th - THE FOLLOW-UP TO HIS 2005 SELF TITLED DEBUT

Pronounced "Billy Kray-OH-nay", Bylli Crayone's intentionally misspelled name has become synonymous with sexuality, daring and dance. In an industry thick with sound-alikes churning out the same stereotypical fare, he stands out for his at times controversial honesty and individuality. After setting the stage with 2005's successful self-titled debut album, on March 11, 2008 Funusual Records will introduce the digitally released double-featured sophomore venture, which will include additional radio edits and remixes totaling 14 tracks. A compilation of various styles of Dance Music (Trance, Club, Freestyle, 80s influence)

A more serious, personal album, "Not A Typo" includes "Run To My Rescue", "Mixed Signals", "Girl, Hang It Up", "Dizzi Boi" and a remake of the Cyndi Lauper classic "Change Of Heart". The strongest song from the set, "Dizzi Boi", was co-written by fellow recording artist Melanie "Melody" Saunders and remixed by the renowned Canadian super-producer Patrick "OrangeFUZZZ" Benoit (Madonna, Amber, RuPaul, Will To Power). One comes to know Bylli as a human being through these songs, and many can indeed relate to his journey of self discovery. "Dizzi Boi" is already burning up the dance charts, presently possessing the 1 spot on various dance and club charts nationwide with the support of the nationally distributed "PROMOS ONLY" discs, which included the selection with cuts by Jennifer Lopez, Rihanna and The Backstreet Boys. With the release of the full album it is only expected to solidify its place in dance music history.

On another note, the club single "Dizzi Boi" has been selected for inclusion on the upcoming "Bangin Beats" Then & Now Volume 4 compilation album on New York's MicMac records. The new "Freestyle" remix of the song was produced & remixed by Pawel Kolinski of Poland. The release date for this double CD is April 29 and will be available nationwide and will feature other freestyle dance artists such as Johnny O and Nas-T Boyz among others.

When asked, What was the best part about recording this album, he says.. "Well, I actually had a great time doing it and all of it was awesome. One of the stand out points for me was that I got the opportunity to re-record a song that I originally recorded back in 1991 called "Girl, Hang It Up!". The 1991 version was a demo that I recorded in Miami and when I came back to MA, I was performing all over the place. From Roll-On-America to Confetti's. I know old schoolers will remember those places! It was a blast". Taking into consideration only 200 cassette singles were made. The song never really got to have the exposure that it desperately needed to make Crayone a successful artist. With today's technology, the song will have more exposure with a global impact. Crayone teamed up with producer 3Style Profession to record the song all over again. Keeping the original lyrics and same freestyle dance elements as the original. Strangely enough, after 17 years, Crayone recently came into contact with the original producer of the 1991

version through MySpace. When asked if the producer "Claudio Berella" remembers him, he states "of course I do, you had a full leg cast, you had just broken your leg". Very true. Crayone had just broken his leg while in Florida prior to recording the song. Guess it's true what people say, Bylli Crayone is not an easy person to forget! People always remember his name, the unique spelling of his name and the hair colors.

On recording a cover of the Cyndi Lauper classic "Change of Heart": Bylli Crayone: Many people ask me, why that song? Why Cyndi Lauper? Well, if you knew me, you would know that I can relate to Cyndi Lauper very much, she has been my idol since I was a child. When the news first got out online that I was recording a cover of this 1987 hit by Cyndi Lauper, everyone was talking, the good, the bad and the unusual. Many of Laupers die-hard fans had an issue with it. Making statements like "What gives you the right to record her song?" Many people actually didn't like the idea. Some still don't. But I can say one thing. The song was sent to Cyndi Lauper as a gift upon completion and I guess she approved. How do I know this? Well, I eventually found out that I was added to Cyndi Laupers Top 8 on MySpace. If you know anything about MySpace, you know being added to a celebrity's top 8 means you are in! In fact, after the song premiered on my Official MySpace page I started getting alot of positive feedback. One thing I like the most about it is I made the song my own. Even though it's an 80s song, my version is more today and many people agree. One thing I must state is that I recorded this song as a "Tribute" to Cyndi Lauper and I am excited to know that I am the only other person besides Cyndi Lauper and the original song writer Essra Mohawk to record the song. Unlike "Time After Time" that has been done numerous times over the years.

These days Bylli Crayone seems to be getting very popular, especially with online outlets such as MySpace. His friend count is now well over 11,500 and growing everyday. Are you a MySpacer? Want to know more about Bylli Crayone? Want



to hear the music for yourself? Visit: www.MySpace.com/BylliCrayone

This year, Bylli Crayone will be attending the Winter Music Conference in Miami, Florida. He has also been invited to attend the Freestyle Dance Music Awards on March 26th - also in Florida. This award show is like the Grammys of Dance music. He will be in the presence of famous names within the dance community such as Sweet Sensation, TKA, Lil Suzy, Rockell and so many others. He will also be meeting with various media outlets for interviews and will also be doing some shows and meet & greets all in South Florida in March in support of the new album "NOT A TYPO". Lastly, when asked.. "Why this title for the album?" He states, "It's in reference to the spelling of my name".

The new album "NOT A TYPO" will be available internationally beginning March 11th on all global digital retail outlets including iTunes, Amazon, eMusic, Rhapsody, Walmart.com, VH1.com, and hundreds more.

If interested in purchasing the 2005 self titled album by Bylli Crayone you can get it online at any digital download website today and the CD itself is available at Borders in Methuen @ The Loop (Filed under Dance). For more info on Bylli Crayone, visit www.BylliCrayone.com.

CONTINUES FROM PAGE
18

SENECA: Observations of a Snowy Day

from the Dunkin' Donuts and toss them to the ground, and a guy take one of the other local newspapers and just throw it to the sidewalk when he was done leafing through it (I cannot really say that would he did qualified as reading as his lips were moving simultaneously with his eyes).

Perhaps more trash bins downtown may give people the message. Perhaps not. But what to do about our neighborhoods? Our schools serve hundreds of free breakfasts a week, but how many times have you watch kids eat chips and drink sodas as they walk to school and just throw everything into the street when they were done? It is just mindboggling. The spring rains are need just to wipe the streets clean.

Starting today, lets' begin our own "Don't Mess with Lawrence!" campaign. If it could work for George Bush in Texas, it can certainly work here. (After all, where do you think that "Don't Mess With Texas" slogan came from?) Let's return some civic pride and personal education back to our children and young adults. A simple inspection and cleaning around the stoop of your home or yard every day or so would go a long way to control our ever-increasing mess. Let's give it a shot. The worse that can happen is you spend a little bit more time washing your hands after a daily cleanup.

As for the potholes, there is not much we as individuals can do about them. But I wonder how effective that hotline the mayor has. I called a couple times and the holes in question were never addressed. In fact they grew so deep I could have sworn I saw the Chinese Olympic preparations through the other end. Your life and car are literally threatened when you cannot drive on your own side of the road because of the ruts and deep holes. I guess all we can do is keep on calling the mayor's office and hope someone is there more concerned about filling the holes than who can be the "biggest loser."

In the alternative, our new slogan should be "Let it snow, let it snow, let it snow."

Build your business a **Website**.

Little Dog Web Design

The Little Dog with the BIG Byte!

Susan St. Marie

Email: susan@susanstmarie.com

Tel: (888) 892-8901



www.littledogwebdesign.com

Whether you sell a product or provide a service, it is essential for your business to have a Website. Your customers are already using the Internet to shop for goods and services, and if they aren't finding you online, you are losing business to your competitors every day.

If you're serious about the success of your business, you owe it to yourself to look at the comprehensive Internet business solution my company offers. Please contact us to learn more about how a Website can improve your business!

All of our Websites offer:

- Hundreds of professional design choices
- WYSIWYG editing tools
- Complete e-commerce functionality
- Extensive product catalog
- Real time, secure credit card processing
- Expanded selection of billing options
- Advanced pricing options
- Custom shipping, discount, and tax rules
- Online inventory management tools
- Site Translation tool for 12 languages
- Customizable Flash pages and components
- Site Promotion / Search Engine tool
- Up to 500 MB of storage space
- Unlimited bandwidth
- Free technical support
- Free software upgrades

OPINION

By Frank Benjamin
rumbonews.com/mrb

Mr. B's Sport Stories



Memories of Corner Stores, Etc.

Brush the dust of your memory bank and see if you can recall some of these corner stores mostly in South Lawrence. When I was a real little tyke I lived on Kingston St. and my first recollection of a corner store was Mary Keegan's, it was on the corner of Newton and Kingston streets I don't recall much about the store but I do recall the name and it was situated where the big three-decker stands today.

Heading down Kingston St. towards where the Allicon pool once stood and the tennis courts now gone was Ray Lavigne's store a small corner of a building at Emmett and Kingston streets. Ray was a slight man who lived in the house adjoining his store. Sometimes his sister Lena stood in for him.

Backtracking to Newton St. was Pulverenti's; this was stationed at the foot of Crosby St. There is still a store on this site although there are different owners. At most of these little stores you could buy almost any household product from beauty products to Charleston Chews (of course, you remember those candy bars). Some of them sold a real cheap cigarette called "Sweet Caporals"; speaking of which how many of you smoked corn silk? By the way, it was almost a mortal sin to see a woman smoking on the street. This immediately stamped her as a wild and tough woman. I wonder what they would think of some of today's beauties that regularly smoke cigars. Ray Lavigne's store was an oasis to the ballplayers who played at the Wetherbee field and became parched with dust from the beach like sand on the diamond. Many kids walked from the Allicon pool after swimming all day to grab a snack. Many came in their bathing suits and it was amusing to see the ones that didn't wear their shoes walking on the tar road that was plenty hot. One could easily pick out the day long swimmers as their eyes would be real red and sometimes blood shot from the solution in the pool water. Seeing eyes like

that today means that that were smoking more than corn silk. Continuing back on our trip we went to Newton St. towards the Wetherbee School and towards Andover St.

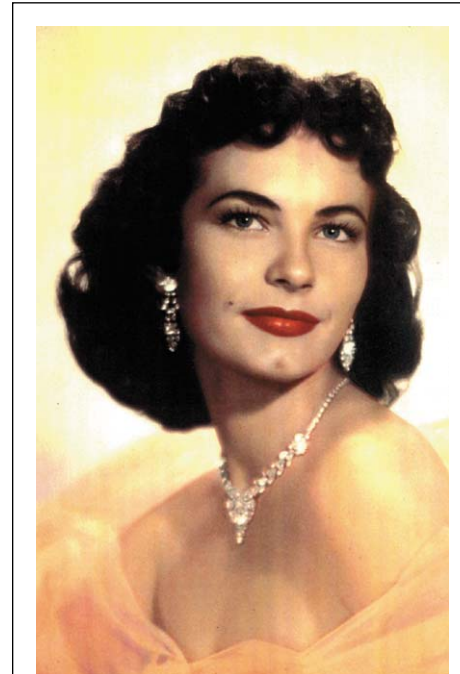
At the far end of the school and across the street at the corner of Tyler St. was store owned by Charlie Perrault. He knew everyone in the area and was an officer in the club that he and his pals all loved the Lasalle Club. A beauty parlor stands where Charlie's store once stood and a loan company has built where the club once stood at Andover St. and Broadway.

Going up Atkinson St. towards Broadway on the left hand side was Tutko's Market it was situated on the bottom floor of a four-decker. Yes, I said, a four-decker. I don't remember much about Tutko's but I do remember living on the fourth floor for a few years. They used to call my house and another one right next door to it, a twin, the battleships.

Reaching Broadway and heading towards the O'Leary Bridge (it's not the falls bridge as some papers call it and it is finally under repair.) Michaud's market was at the corner of Shattuck and Broadway and the owners were two young Frenchmen who were friendly to all. In those days people of the neighborhood could charge their food and pay weekly to the stores. I cannot imagine DeMoula's or Shaw's extending the same type of credit to the neighbors. Fluet's Market was on the corner of Crosby and Broadway and they too catered to and carried the same credit arrangement with the people around their store.

When the senior Arthur Fluet retired his son Arthur Jr. took over and was helped by his sister Cecile, there was one sister who became a nun. Fluet's sold everything including kerosene oil for your lamps or stoves. I can remember carrying one gallon glass containers in each hand down to mid Crosby St. and to the second floor where we lived and it was no easy fete.

Further up Broadway and across



Do you know this lady?

Look for an upcoming story about her in a future column by Frank Benjamin. Send your guess to rumbo@rumbonews.com or give us a call at (978) 794.5360.

from St. Patrick's Church was Joe Bell's and he was a fireman fulltime and a store owner part-time he of course knew all his customers on a first name basis. Further up the same block Sam Pappalardo had a store the was open until 10 pm most nights and sold everything including all the newspapers of the day, including the now defunct Lawrence Daily Eagle, the Lawrence Sunday Sun and the Boston Post.

Well, there you have our little trip and let me add before I leave Marquis on Parker St. Most of these stores are long gone now but they were surely a part of Lawrence history.

Latina Author to Speak at NECC's White Fund Series

Award winning author and lecturer, Juanita Díaz-Cotto, Ph.D., will speak on "Latinas and the War on Drugs" and read from her book "Chicana Lives and Criminal Justice: Voices from El Barrio," as a guest lecturer at Northern Essex Community College's White Fund Series on Thursday, March 6, at 12:30 p.m. in the White Fund Room of Northern Essex's Louis Haffner Fournier Education Center, 78-82 Amesbury St., Lawrence. The event is free and open to the public.

On Wednesday, March 5 at 6 p.m., Dr Diaz-Cotto will make the same presentation in Spanish at Lawrence Community Works, 168 Newbury St., Lawrence.

"Chicana Lives and Criminal Justice", the first comprehensive study of Chicanas (Mexican Americans) encountering the U.S. criminal justice system, is set in the context of the international war on drugs as witnessed at street level in the Chicana barrios. This book uses oral history to chronicle the lives of 24 Chicana prisoners repeatedly arrested and incarcerated for non-violent, low-level economic and drug related crimes.

Dr. Diaz-Cotto was born in Puerto Rico and raised between Puerto Rico and New York City. She is an associate professor of sociology, women's studies, and Latin American and Caribbean Studies at the State University of New York at Binghamton. She has given lectures around the world and across the United States, and has been active in human rights struggles for over 30 years.

Dr. Díaz-Cotto is author of "Chicana Lives And Criminal Justice: Voices from El Barrio"; "Gender, Ethnicity, And The State: Latina and Latino Prison Politics"; and the editor, under the pseudonym of Juanita Ramos, of *Compañeras: "Latina Lesbians (An Anthology), Lesbianas Latinoamericanas (Expandido en Español)"*.

The White Fund's purpose is to have a free series of interactive presentations for Lawrence area adults, youth, and children. The audience is encouraged to seek wisdom, cultural enrichment and intellectual enhancement by attending and participating.

Funded by a generous financial gift from the Honorable Daniel Appleton White, the White Fund Lecture Series has provided cultural conversation featuring well-known lecturers in fields such as history, literature, travel, the arts, and politics. The White Fund is collaborating with Northern Essex on this series.

For additional information or to receive a calendar of upcoming events in the White Fund Enlightenment Series, call 978-738-7403.

JOB POSTINGS

HELP WANTED? Let our readers be your next hire!

Find out how cost effective it would be to tell our readers that you are hiring. Rumbo is a bilingual (English-Spanish) newspaper distributed effectively all around the Merrimack Valley. Seventeen Thousand copies are printed every month assuring you a successful advertising campaign.

Let us work with you to get your next employee. Call Alberto Surís at 978.794.5360 or visit our website (rumbonews.com) for more information (click where it says "Your Ad in Rumbo").

Cost per COLUMNAR INCH: **\$7.50**

rumbonews.com

If your business has a WEBSITE and you want to promote it, do it with rumbonews.com!

For more information call 978.794.5360

HAVERHILL | NEWS FROM HAVERHILL

Mayor Celebrates Lithuanian Independence Day

Mayor James J. Fiorentini today presented members of Haverhill's Lithuanian Community with an official proclamation from the City of Haverhill commemorating the 90th Anniversary of the 1918 Restoration of independence to Lithuania. He also directed the Lithuanian Flag be flown in honor of the occasion.

Mayor Fiorentini stated: "It is important that we recognize the contributions of our Lithuanian neighbors and friends and commemorate this important historical event. The City of Haverhill is a diverse community built through the efforts of immigrants from many nations and cultures. We honor our Lithuanian community's history and memory on this day."



Left to right: Craig Ruskey, Peter Joslin, Gail Chernesky-Cunningham, Joe Naudzunas, Ed Chernesky, Ed Rostosky, John Ruskey, Kevin Masys, Kristina Bourque and Cailyn Bourque.

Mayor Fiorentini presents Vathally Portrait to Family

Mayor James J. Fiorentini today presented Ted Vathally, representing the Vathally family, with a portrait of his father, the late Mayor Thomas Vathally.

Mayor Vathally served the City of

Haverhill from 1980-1981 and this portrait had hung in the Hale Hospital, which opened on Lincoln Street while he was Mayor.

When the new owners of the private Merrimack Valley Hospital returned their mayoral portraits to the City, Mayor

Fiorentini felt it important to respect these past Mayors by making presentations of the portraits to the families.



IS YOUR PRODUCT **IRRESISTIBLE?**

Let's talk about spreading the word!

Rumbo is a FREE bilingual (English-Spanish) newspaper published four (4) times a month by SUDA, Inc.

PUBLICATION DATES:
1st, 8th, 15th & 22nd of Every Month

The secret is out...
Rumbo Tells Everybody!
ADVERTISING SALES **978.794.5360**

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Los ataques de asma de su niño pueden ser provocados por muchas cosas que jamás sospecharía. Incluyendo los animales de peluche. Con la nueva información, usted puede ayudar a prevenir los ataques de asma de su niño, y evitar la sala de emergencias.

ATAQUE EL ASMA. ACTÚE AHORA.
1-866-NO-ATTACKS
WWW.NOATTACKS.ORG

NO DEJE QUE SU NIÑO SE SIENTA COMO UN PEZ SIN AGUA.

OPINION | LETTERS TO THE EDITOR**MATERIAL BILINGÜE**

Favor ver la PÁGINA 00 para leer este artículo en Español

LETTERS TO THE EDITOR

Rumbo
315 Mt. Vernon Street, Lawrence MA 01843
Email: rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

We never acknowledge or publish anonymous letters. In this case we purposely withheld the name for obvious reasons.

The Editor

Reaction to Jasmín García-Escoto's Letter

I read the letter sent to the Rumbo Editor by Jasmín García-Escoto. Wow, if I did not know her from another point of view, I would commend her for such eloquent and exquisite vocabulary. That we cannot take away from her.

Ms. García-Escoto claims that she has been working for the Lawrence Public Schools for eight years. Well, I know that she has been employed by the LPS but her work ethic is lacking. She was employed at the high school and to this day, I could never figure out what her duties were. I was informed that the other clerks were overwhelmed with their work load while Ms. García-Escoto was out to lunch with her husband, who by the way, works at Central Office. The contract states that 42 week clerks cannot go out for lunch because they get a paid lunch (vs. the 52 week clerks who do not have a paid lunch), therefore, must remain in the building. Her lunches were hour lunches.

Ms. García-Escoto supposedly came in late 4 out of 5 times per week and some weeks 5 out of 5. She would leave early. She would stay at home, sick and not call the

system. When you do not call the system, that day will not reflect on your attendance and the day would not be deducted from your total.

I believe that when you abuse work time to that extreme, that is called stealing. She was getting paid for 40 hours when she really worked less than 40 hours. These are issues that were raised over the years. No one ever wrote her up. No one ever reprimanded her and the abuse continued until she got to the new high school.

I was told that when she went to the new high school the principal's expectations were very high. She was new at the job and she needed her clerk to be her right hand. The clerk is the face of the school; therefore, you have to be prepared to work hard. The principal was smart enough to write her abuse up and because of that she was able to get a new clerk. Between the personal calls (she had her ear piece and her cell phone 24-7), listening to the radio, talking to people, who had time to do the work? They are still trying to file the work load that she left behind, while all the other clerks were stressed, but on task.

Her new job, these things only happen to Ms. García-Escoto. She was removed from the high school and sent to Central Office. She was negligent for 8 years, got caught and was compensated with a new job. Wow! The funny part of all this is that she is always talking about Mr. Laboy and what a terrible job he is doing, that he looks like Santa Clause to say the least. If Mr. Laboy only knew...

Ms. García-Escoto claims to be a role model for her children. I am glad that her children are not aware of her bad work habits. I just thank God that she is a Christian woman.

PS: Word is that she was trying to get her transcripts from Santo Domingo and they

could not be located. Why would she have difficulties obtaining her transcripts when according to her she graduated from Locution in Santo Domingo? She should have her resume and all of her certificates filed in Human Resources. This is all public information. Check it out.

Regarding lack of coverage at the city clerk's office

Regarding your recent note in the February 22, 2008 edition of Rumbo on the lack of coverage at the city clerk's office during business hours: Such a phenomenon is not unique in Lawrence city hall. Especially in offices staffed by a single person, office coverage is lacking when a person is out sick, takes a vacation, needs to tend to an ill child or relative, or is absent for whatever reason. No one is going to begrudge someone for being absent for any of the stated reasons. But nothing is more maddening than showing up at a municipal office and it is closed or the one person who can handle a question is not there. To address such a gap in services and the efficient treatment of public needs, the mayor and the city council (to whom the clerk answers) should implement three potential solutions.

First, in multi-person offices implement basic commonsense management techniques to ensure coverage for the public. There is no reason why lunches or other necessary absences cannot be staggered to fill any void in coverage. It requires communication and management skills to accomplish, but certainly is not an insurmountable goal.

Second, reorganize ministerial services in city hall and cross train clerical staff to create a floater system so that there is not a void in office coverage, especially for single-person operations. People with multiple skill sets can step in where needed throughout the offices of city hall to ensure that members of the public are served accordingly.

Third, the mayor needs to actually develop an interactive website for the city to bolster the types of services one now needs to go to city hall to accomplish. There is no reason in 2008 why a website is not in place to allow someone to obtain, fill out, and file forms with municipal boards or pay various municipal bills on line.

These are three commonsense approaches that would allow the city to actually provide more services with less overhead. The private sector, especially the service industry, would not tolerate closing an office at lunch time or not answering phones for any extended period of time. Our citizens should not tolerate a lesser standard. There needs to be a re-affirmation of the true meaning to the words "public service." Let's see if there is an appropriate amount of leadership from our elected officials to make this happen.

Sincerely,

ROBERT O'KONIEWSKI
Lawrence, Massachusetts

CHOOSING ADOPTION

Hi! My name is Rudi

"I like going to the arcade. I want to be on American Idol!"

By **MILTON L. ORTIZ**
1-800-882-1176



Ten year old Rudi is a friendly, loveable and talkative Latino boy who is looking forward to having a permanent home

with a family who enjoys doing things together. He enjoys laughing, joking around and spending time with both adults and his friends. Rudi is quick to help others and has a kind spirit. He likes to play outside, watch movies and go to Chuck-E-Cheese for parties. Rudi also finds it fun to go to weddings where he can sing and dance. When he grows up, he would love to be a singer. For now, he hopes to continue to improve his academics and is working hard in reading, writing and spelling.

Rudi has made significant improvements this year in his classes and in his peer relationships. He is proud of his efforts and continues to build on his social skills. Rudi currently lives in a foster home where he gets along well with the other children and his foster parents. He easily accepts limits when set for him and truly tries to use good judgment when having to make decisions. Rudi would love to have a family with an older sibling and younger sibling, but most of all he wants to know he will have a family who will love him unconditionally.

Legally free for adoption, Rudi is a charming youngster with lots to bring to a single mother or two-parent family, with other children, who will help him to maintain his connection with his sibling.

To learn more about Rudi or about adoption in general, call the Massachusetts Adoption Resource Exchange at 617-54-ADOPT (542-3678) or 1-800-882-1176. You can also read about other waiting children in the MARE Photolisting located at many public libraries in the state, or visit the MARE Web site at www.mareinc.org.

VOLUNTEER WITH HOMELESS CHILDREN!

Horizons for Homeless Children is looking for volunteers to play with some great kids for 2 hours a week. Your time can make a world of difference for the children living in homeless shelters in Massachusetts. Many located in the Merrimack Valley including Haverhill, Lawrence, Lowell and Tewksbury.

A commitment of six months and attendance at a training session are required. Upcoming trainings include Boston, July 24 and 25 and Peabody, July 30 and 31. For more information about the program, visit our website: horizonsforhomelesschildren.org, or call or write Sheila Carman at 978-557-2182 - scarman@horizonsforhomelesschildren.org.

He's not just an alley cat. He's a street cat, porch cat, and park cat.

No matter what you call him, no matter where you find him, he's living a valued life. Born outside, these unsterilized cats eventually form colonies, making their home wherever they can find food. Tomcats prowl for mates, females become pregnant, and the cycle of reproduction continues. To help them, Alley Cat Allies has a cost-effective plan that not only reduces feral cat populations, it also improves their lives. It's called Trap, Neuter, and Return or TNR. To learn about this smart, compassionate, proven method of population control, or to give a gift of time or money, go to www.alleycat.org.

SUPPORT TRAP, NEUTER, AND RETURN



7920 Norfolk Ave., Suite 600 • Bethesda, MD 20814
www.alleycat.org

Photographer:
Molly Wald

Because alley cats, barn cats, tomcats, & street cats need a different kind of care.

HEART GALLERY

Finding Permanent Families for Massachusetts' Children in Foster Care Awaiting Adoption

Organized by the Massachusetts Adoption Resource Exchange, Inc. (MARE), the Heart Gallery is a striking exhibit of portraits of children in the state's foster care system in need of adoption. Professional and amateur photographers volunteer their expertise to create remarkable images of the children. Most of the youth have been waiting at least one year to find a family to call their own, and include school-aged children, sibling groups, children of color, and those with emotional, intellectual, and physical difficulties.

The goal of the Heart Gallery is to raise awareness about adoption from foster care and to find adoptive homes for the more than 600 Massachusetts' children who wait. The exhibit travels to various venues across the Commonwealth and permanent displays are in all four Jordan's Furniture stores. We are grateful to Jordan's for its commitment in helping to find permanent families for children in foster care.

Since the inception of the Heart Gallery in Massachusetts in 2005, 75 percent of the children featured are now with safe, permanent, adoptive families.

The Massachusetts State House hosted the opening reception of the acclaimed Heart Gallery on Wednesday, March 5 in Nurses Hall. State lawmakers, social workers, waiting children, and families attended at the opening reception. A program of speakers included:

- A Q&A between a 12-year-old child featured in last year's Heart Gallery and his new adoptive mother
- State Senator Karen Spilka, Chair, Committee on Children & Families
- Angelo McClain, Commissioner, Mass. Department of Social Services (DSS)
- Eliot Tatelman, CEO, Jordan's Furniture
- Jaime Caron, DSS Western Regional Supervisor and Heart Gallery photographer

The exhibit travels to various venues across the Commonwealth and permanent displays are in all four Jordan's Furniture stores. We are grateful to Jordan's for its commitment in helping to find permanent families for children in foster care.

"We hope the 2008 Heart Gallery will draw in even more families to learn about waiting children, and create more permanent homes for these youngsters," said Lisa Funaro, MARE's executive director.

UPCOMING LOCATIONS

- March 10 – April 7 – South Shore Plaza, Braintree
- March 25 – March 30 – The Wang Theatre, Boston, during Annie
- April 7 – May 5 – Cape Cod Mall, Hyannis
- May 5 – June 2 – Worcester City Clerk's Office & Shrewsbury Public Library
- June 2 – June 30 – Berkshire Mall, Lanesborough
- June 30 – July 28 – Eastfield Mall, Springfield
- July 28 – August 25 – Saint Vincent's Hospital, Worcester
- August 25 – September 22 – Burlington Mall, Burlington
- November 10 – November 24 – South Station, Boston

For more information about the Heart Gallery, please contact Kristin Erikson, MARE's public relations and fundraising associate, at 617-54-ADOPT (617-542-3678) or 1-800-882-1176.

CONTINUES FROM PAGE
19

DÍAZ: From My Corner

So, go ahead, shoot the messenger!

On January 22, 2008, the SLES Middle School received written notice from the Department of Education that because it was an underperforming school for so long, it has meet the requirements to be called a Commonwealth Priority School. Designation as a Commonwealth Priority School is not good; it's one step away from state take over.

My friends in the schools tell me that, "This is very serious. This is one of the worst things that could be happening to our school system." The other schools who have met the criteria to be designated as a Commonwealth Priority School are the Wetherbee, Guilmette Middle, Guilmette Elementary, Tarbox, SLES Elementary, SLES Middle.

On January 5, the Arlington Middle School was designated a Priority One School. It is designated for state take over. Laboy may not be able to talk his way out of it. He won't take the blame; the principals will. The principals are under a lot of pressure from the Lawrence Public Schools administration and the Department of Education.

Doctorates

These courses are run through NOVA University, the schools where Laboy got his PhD. Some are run during the school day complete with a breakfast, lunch, and snack. This isn't Harvard or Yale.

The administration is also participating in NISL (who knows) training as part of an 2007 agreement with the DOE. They

Councilor at-Large Roger Twomey called the show to explain that he had just met with the mayor regarding a similar concern. When the City Council secretary goes to lunch, the office is closed and the public has no access to services. Mr. Twomey spoke about the importance of cross training employees to make sure that all departments at city hall are fully operational during normal work hours when a taxpayer needs to access information or services.

are out of the building quite a bit for this training. I'm not sure who is paying; I've heard some courses are free and some are at reduced tuition but these courses and trainings should be after school and at the expense of the administrator.

I have also heard that some administrators do not want to participate in the programs, but are pressured by upper management, although some must participate because their schools are doing so poorly.

The Central Office is tied up during the day of the courses and trainings. Several Central Office administrators are enrolled and unfortunately, school administrators are out of the building a lot and are not visible during the school day. Many students do not know their principals. (At LHS, 17 names are difficult to remember.)

Administrators are evaluated on their discipline statistics. So is Laboy!

DO YOU HAVE SOMETHING TO
SELL?

The secret is out...
Rumbo Tells Everybody!

ADVERTISING
SALES **978.794.5360**

www.rumbonews.com

ASISTENCIA EN LA COMPRA DE CASAS

Merrimack Valley Housing Partnership se complace en anunciar la disponibilidad de fondos para asistir con el pago de entrada para los compradores por vez primera.

El Merrimack Valley Regional Housing Consortium Down Payment Assistance Program (El Programa de la Ciudad) está disponible en Billerica, Chelmsford, Dracut, Littleton, Tewksbury, Tyngsboro y Westford.

Merrimack Valley Housing Partnership estará al cargo de administrar este programa. Ellos tienen \$120,000 del Estado de Massachusetts para ser utilizados en el orden en que sean solicitados. La asistencia será otorgada a los primeros compradores según la fórmula de primeros compradores que es el 5% del precio de compra con un máximo de \$10,000. Se anticipa un promedio de 15 familias que serán beneficiadas con este programa.

Puede encontrar más información en su página en la Internet, www.mvhp.org.

Ellos también conducen el Proyecto Génesis con clases de entrenamiento para compradores. Más de 10,000 familias han tomado este entrenamiento ya.

Este programa de asistencia hará que la propiedad sea una realidad para muchas familias comprando por vez primera.

CALENDARIO | CALENDAR

To have your event listed on this section of Rumbo, please send us an email to (and only to) calendar@rumbonews.com. The email must contain the name, date, time and location of the event. A contact email and phone number is recommended. A brief description of less than 30 words could also be included. If your message is missing any of this information, it will not be posted. Posting of your event is subject to space availability. Rumbo is not responsible for any misprinted information.

NOTICE

Effective February 4th, 2008 Methuen City Hall hours will change to better serve the citizens of Methuen.

New City Hall Hours
The Searles Building (City Hall) & Quinn Building (City offices)

Effective February 4th, 2008
Monday -Thursday 8:00 AM – 4:30 PM
Friday 8:00 AM – 12:00 Noon

DEIAMANO VOLUNTEER NEEDED

DELAMANO is seeking for empathic and committed volunteers to answer our domestic violence Spanish/English helpline serving victims of domestic violence in the Greater Lawrence community.

Volunteers must be fluent in spoken English and Spanish and be over 21.

Volunteers are required to attend 24 hours of training covering a variety of topics in the field of Domestic violence.

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT WENDY LUZON AT 978-530-7058.

When and Where is your next event?
Send it to us at
calendar@rumbonews.com

LOWELL: First Time Home Buyer Training

10 Kirk Street, Lowell
Date: 3/3/2008
Time: 6:00:00 PM - 9:00:00 PM
Cost Per Person: \$ 0
More Info: 978.459.8490

The Merrimack Valley Housing Partnership is pleased to announce that we are offering the Project Genesis Home Buyer Training Seminars in Lowell in Spanish.

The classes will be held at 10 Kirk St., Lowell. The next series will begin on the evenings of March 3, 10, & 17 from 6:00pm to 9:00pm. Participants must attend all sessions to receive a certificate of completion.

TOPICS INCLUDE
Overview of the Home Buying Process
Bank Mortgage Guidelines
Legal Aspects

Home Inspections
Down Payment Assistance Programs
Information on Credit

Please call the office at 978-459-8490 to register. www.mvhp.org. Thank you.

LOWELL: Seminario para Primeros Compradores

10 de la calle Kirk, Lowell
Date: 3/3/2008
Time: 6:00:00 PM - 9:00:00 PM
Cost Per Person: \$ 0
More Info: 978.459.8490

El Merrimack Valley Housing Partnership se complace en anunciar que estamos ofreciendo en Lowell el Proyecto Génesis, Seminarios para Primeros Compradores de Casa en Español.

Las clases se llevarán a cabo en el #10 de la calle Kirk, Lowell. Las próximas clases comenzarán en Marzo 3, 10, & 17 de 6:00pm a 9:00pm. Se requiere asistir a las tres clases para recibir el certificado del Proyecto Génesis.

TEMAS INCLUYEN
El Proceso de Comprar una Casa
Guía de Hipoteca del Banco
Aspectos Legales
Inspección de La Casa
Programas de Asistencia para el Depósito
Informacion de Crédito

Llame a nuestra oficina al 978-459-8490 para registrarse. www.mvhp.org.

HAVERHILL: St. Patrick's Day Craft Class

Haverhill Citizen Center
Date: 3/4/2008
Time: 12:00:00 PM
Cost Per Person: \$ 0
More Info: 978.374.2390

Wingate at Haverhill and the Council on Aging are offering a craft class at the Citizen Center on Tuesday, March 4, 2008, at 12:00 noon. Participants will create a St. Patrick's Day door ornament. There is no cost for this class.

Don't miss out on the fun!
Please contact Kathy X11 or Rita X16 at 978-374-2390 for additional information.

LAWRENCE: Essex Art Center Exhibitions

Essex Art Center
56 Island Street, Lawrence
Date: 3/7/2008

SOUTH LAWRENCE EAST LITTLE LEAGUE 2008 REGISTRATION

February 9th, 10th, 23rd, & 24th
March 8th, 9th, & 15th
11:00 - 2:00pm
Knights of Columbus - 1 Market Street

T-Ball (5-7) \$35 Little League (8-12) \$55
Softball (7-12) \$55
Babe Ruth (13-15) \$90 Challenger (5-16) \$20

ALL Players must bring Birth Certificates & Proof of Residence

ANY QUESTION PLEASE CONTACT:
Greg Morris 978-726-7334
George Herman 978-688-2689
Ozzie Diaz 978-975-4122
Jose Fernandez 978-688-8123

Please visit our website for up-to-date information southlawrenceeastbaseball.com

Time: 5:00:00 PM - 7:00:00 PM
Cost Per Person: \$ 0
More Info: 978.685.2343

Main Gallery: Photography and the sculpture it inspires
Flynn Costello, Helena Parrish, Hilary Scott, Robert Umenhofer, and T. Luke Young

Elizabeth A. Beland Gallery: Impermanence
Photography by Shelley Zatsky

WHEN: March 7 – May 2, 2008, with an opening reception on Friday, March 7, 5-7 p.m.

GALLERY HOURS: M - F 10-6. Call for additional evening hours.
Closed: March 21 and April 21

Photographs are available on request.

The reception and galleries are free and open to the public. The Essex Art Center is located at 56 Island Street, Lawrence, MA. For directions and other information, please visit our website, www.essexartcenter.com, or call 978-685-2343.

HAVERHILL: New England Spring Flower Show

Date: 3/10/2008
Time: 9:00:00 AM - 3:00:00 PM
Cost Per Person: \$ 25
More Info: 978.374.2165

On March 10th join Bethany Homes at The New England Spring Flower Show 'Rhapsody in Green' at the Bayside Expo in Boston. The bus will leave Haverhill at 9a and will leave Boston at 3p. The cost is \$25 and includes the show ticket and transportation. Enjoy lunch on your own, there are many food vendors available.

Lawrence YMCA's Music Clubhouse 2nd annual 'Clubhouse Idol' singing competition

THE DATES ARE:

March 14th: Open auditions (ages 13-18 only) 5-8pm

March 21st: 'Hollywood Round' (first round of competition) 6-8pm

March 28th: Top Ten Competition 6-8pm (Open to the public final round; audience chooses winner.)

Auditions will be held at The Lawrence Music Clubhouse located in the Lawrence YMCA (Please sign up prior to March 14th). Competition held at the small gymnasium in the Lawrence YMCA. All are welcome!

Last year we had over 20 auditions and over 150 in attendance to the show.

This year will prove to be bigger and brighter as we celebrate the amazing talent of the youth in the Merrimack Valley YMCA.

The Lawrence Music Clubhouse
40 Lawrence Street
lawrencemusicclubhouse.org or call David Bickel at 978-686-6191 for more details.

HAVERHILL: St. Patrick's Day Party

DiBurro's of Ward Hill
Date: 3/13/2008
Time: 11:00:00 AM - 2:00:00 PM
Cost Per Person: \$ 7
More Info: 978.374.2390

Faith and Begorrah, St. Patrick's Day is just around the corner! Haverhill Council on Aging announces its Senior Citizen St. Patrick's Day Party will be held on Thursday, March 13, at DiBurro's of Ward Hill from 11:00 a.m. until 2:00 p.m. E. J. Ouellette and the Irish Maggies will provide live entertainment, and a traditional Irish meal of corned beef and cabbage will be served. Doors will open at 10:45 a.m.

The presentation of the prestigious D. Raymond Taffe Award will take place at the luncheon. Last year's recipient were Bernice Descheneau and Maryjane Thomas, who are known for their leadership qualities and volunteer efforts.

There are 300 tickets available for Haverhill seniors at \$7.00. Addition seniors, non-seniors and out-of-town seniors may purchase tickets for \$16.00. Tables of ten may be reserved.

Tickets are available at the Citizens Center, 10 Welcome St., Haverhill, MA. Contact Kathy Bresnahan X11 or Rita Labela X16 at the Council on Aging 978-374-2390 for additional information.

HOW, WHEN AND WHERE TO FIND

THIS WEEK!
You are reading our Regional Edition

NEXT WEEK!
Our next publication will be printed on March 8th

Regional Edition

PUBLICATION DATES: 1st & 15th of Every Month

DISTRIBUTION:
Massachusetts: Lawrence, Methuen, Haverhill, Andover, North Andover, and Lowell
New Hampshire: Salem, Nashua, and Manchester

Lawrence/Methuen Edition

PUBLICATION DATES: 8th & 22nd of Every Month

DISTRIBUTION:
Massachusetts: Lawrence and Methuen

Visit our Website: rumbonews.com

Advertising Sales: **(978) 794-5360**

When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.

You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.

www.cancer.org
1.800.ACS.2345
Hope. Progress. Answers.

HAVERHILL: Four Day Tour of Washington DC

Date: 3/15/2008
 Time: 12:00:00 AM
 Cost Per Person: \$ 579
 More Info: 978.374.2165

Bethany Homes Presents-A four-day tour of Washington DC 'A Patriotic Celebration of America. The trip includes World War II Memorial, Lincoln and Jefferson Memorials, the Holocaust Museum, the city's Famous Monuments: the FDR and Korean Monuments, Arlington Cemetery, Vietnam Memorial. Also includes is round trip motorcoach transportation, six meals (three dinners-three breakfasts), all admission to touring venues, lodging at Courtyard by Marriott, tour director luggage handling and taxes. The cost is \$579pp double plus \$15 trip protection a \$50 deposit confirms your reservation. Your final payment due by March 15th.

HAVERHILL: Michael Amante Concert

Date: 3/15/2008
 Time: 12:00:00 AM
 Cost Per Person: \$54
 More Info: 978.374.2165

Michael Amante is performing at Mass Mutual Convention Center in Springfield, MA on April 15, 2008. Your day trip includes this magnificent show, motorcoach transportation and lunch on your own at Holyoke Mall at Ingleside. Sign up required, the cost is \$54 and final payment due March 15, 2008. Please note that this is a ticketed event and seating will be assigned in order of payment.

N. ANDOVER: Program on Long Term Care Insurance

Saint Michael Church Parish Hall
 196 Main Street, North Andover
 Date: 3/18/2008
 Time: 5:00:00 PM - 6:30:00 PM
 Cost Per Person: \$ 0
 More Info: 978.686.4050

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, a coalition of faith communities, social service agencies, and health organizations working together to serve elders and caregivers, will sponsor a Long Term Care Planning Workshop by Anne Allar, CLTC (Certified in Long Term Care).

The program will be held at Saint Michael Church Parish Hall, 196 Main Street, North Andover on Tuesday, March 18, 2008 from 5:00 to 6:30 p.m. This event is free and open to the public. Light refreshments will be served.

Join Anne Allar and learn why Long Term Care insurance is such a hot topic today, how policies and laws impacting Long Term Care have changed, what the consequences are for your family and your retirement portfolio if you live a long life, how to choose a Long Term Care insurance company or agent, and if Long Term Care insurance is appropriate for you. For more information call Jean Guyer at (978) 686-4050.

HAVERHILL: 'The Black Watch'

Date: 3/19/2008
 Cost Per Person: \$ 60
 More Info: 978.374.2165

On May 19, 2008 The Springfield International Tattoo Royal Highland Regiment of Canada 'The Black Watch' will perform at Mass Mutual Convention Center in Springfield,

Merrimack Valley YMCA

2nd Annual Walter J. Kimball Jr. Classic
 5 and 6 Year Old YBL Jamboree
 Saturday March 1, 2008
 Methuen Branch

GAME SCHEDULE

- 10:00 AM
ANA 1 vs. Hawkeyes (Lawrence)
- 11:00 AM
ANA 2 vs. Blazers (Methuen)
- 12:00 Noon
Bulls (Methuen) vs. Fighting Illini (Lawrence)
- 1:00 PM
Awards Ceremony
- 1:30 PM
Heat (Methuen) vs. Spartans (Lawrence)
- 2:30 PM
Bobcats (Methuen) vs. Buckeyes (Lawrence)
- 3:30 PM
Gophers (Lawrence) vs. Nittany Lions (Lawrence)

event and seating will be assigned in order of payment.

HAVERHILL: Trip to Foxwoods

Merrivista 6:15 AM
 Westgate Shopping Plaza 6:45 AM
 Date: 4/16/2008
 Cost Per Person: \$ 23
 More Info: 978.374.2165

Bethany Community Services and the Haverhill Council on Aging are hosting a trip to Foxwoods Casino on Wednesday, April 16, 2008. Cost of \$23 includes transportation, lunch voucher and keno play. To avoid disappointment sign up early with Darlene at 978.374.2165 and Kathy or Rita at 978.374.2390. Payment if full is due at sign up.

HAVERHILL: Trip to Museum of Fine Arts

Date: 4/28/2008
 Time: 9:30:00 AM - 5:00:00 PM
 Cost Per Person: \$ 30
 More Info: 978.374.2390

Back by popular demand!!!! Haverhill COA is planning a trip to the Museum of Fine Arts Art in Bloom Exhibit on Monday, April 28. April 2008 marks the 32th Anniversary of Art in Bloom, and it is a wonderful spring event. The bus will leave Westgate at 9:30 a.m. and return to Haverhill at approximately 5:00 p.m.

Tickets for this event are \$30.00 per person for seniors. MFA members and non-seniors should call the COA for additional information. Please call the COA if you are interested in learning more about this exciting opportunity to visit the MFA. Contact Kathy or Rita for additional information.

MA at 2:00p (one show only)! This (must see) World Class event will not be repeated until 2016! Lunch is at Chez Josef and includes chicken marsala or baked scrod and will be served with vegetables, potato, salad, rolls and dessert. Sign up is required. The cost for transportation, lunch and show is \$60. Your final payment is due on March 19th. Please note that this is a ticketed

SUDOKU | SUDOKU

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 through 9.

3/1/2008 | SOLUTIONS ON PAGE 30

3	5		4					
	7					1		8
		9	8				3	4
		3					9	5
5	1					4		
8	9				5	7		
2		7					5	
					3		2	9

2	4	1	8			6		3
6						8		
				1	3			
	3		9					
	6	9				2	4	
					6		8	
			3	7				
		4						8
5		7			8	4	3	1

	1	4	3		9	6	5	
							4	
9		6	4					7
	8				7			1
				1				
4			5				8	
5					8	1		4
	9							
	4	8	9		5	2	6	

DIFFICULTY: ★☆☆

DIFFICULTY: ★★☆☆

DIFFICULTY: ★★★

SJS: 0213 0421 0778

DO YOU HAVE SOMETHING TO **SELL?**

The secret is out...
Rumbo Tells Everybody!

ADVERTISING SALES **978.794.5360**

www.rumbonews.com

NECESITAN CHOFERES PARA TRANSPORTAR ANCIANOS

Interfaith Caregivers of Greater Lawrence, una coalición de comunidades de fe, agencias de servicio social y organizaciones de salud, está buscando voluntarios para llevar a ancianos a citas al médico y otras citas de calidad de vida a través del Programa de Friends in Deed de Elder Services of the Merrimack Valley.

Si usted puede, aunque sea ocasionalmente, por favor, llame a Jerry Proulx, reclutador de voluntarios, al 1-800-892-0890 ext. 463 (y mencione Interfaith Caregivers.)

Gracias de parte de Interfaith Caregivers y los muchos ancianos que necesitan de los servicios de choferes voluntarios para poder permanecer independientes en su propio hogar.

CLASIFICADOS | CLASSIFIEDS

Commercial Mortgage 3% Down, Short/Term R.E. Loans, Equipment Leasing, We Buy A/Receivables
 www.1st_financialworld.com
 TEL: (617) 924-5198



EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

AGGRESSIVE BILINGUAL SALES REPRESENTATIVE NEEDED FOR APPAREL COMPANY

- Fluent in English & Spanish
- High Pay Plus Benefits

FOR MORE INFO, ASK FOR SHERI
1-800-367-2374
978-689-0694

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

SALES, MANAGERIAL, ACCOUNTANT REPRESENTATIVE

As part of our expansion program, a small company is looking for part time Work from home account managers and sales representatives, it pays \$2700 a month plus benefits and takes only little of your time. Please contact us for more details.

REQUIREMENTS

Should be a computer literate. 2-3 hours access to the internet weekly. Must be over 20yrs of age. Must be Efficient and Dedicated. If you are interested and need more information, Please send e-mail to smith_david1111@yahoo.com

POSICIONES VACANTES ANTICIPADAS

MAESTROS/AS ACADÉMICOS/CAS

- Inglés
- Bioología
- Matemáticas
- Estudios Sociales
- Español
- Educación Especial

MAESTROS/AS TÉCNICO/ VOCACIONALES

- HVAC
- Albañilería
- Plomería

ADMINISTRACIÓN

Director de Educación Especial

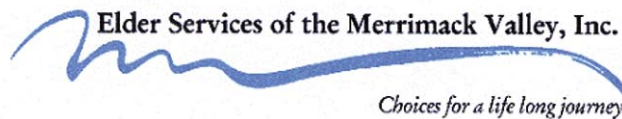
Envíe su resume por correo a Whittier Regional Vocational Technical School. Atención del Superintendente, 115 Amesbury Line Road, Haverhill, MA 01830 o por fax al (978) 521-0260, o por correo electrónico a rcrook@whittier.tec.mac.us.

ÚLTIMO DÍA PARA APLICAR:
 Marzo 18, 2008

CREDIBLE & CONFIDENTIAL INVESTIGATIONS

Harry Maldonado
 DETECTIVE
 Tel: **(978) 794-7997**
 EMAIL: HMPDSERVICE@YAHOO.COM

VOLUNTARIOS



Elder Services of the Merrimack Valley (Servicio a los ancianos del Valle de Merrimack) está activamente reclutando voluntarios para un número de programas y servicios relacionados con la asistencia a ancianos en el Valle de Merrimack.

NECESITAMOS VOLUNTARIOS PARA:

- Llevar a ancianos a sus visitas al médico.
- Trabajar como acompañantes en la casa.
- Ir de compras y/o hacer mandados tales como recoger medicinas de la farmacia.
- Aconsejar a los ancianos sobre las opciones de seguro de salud
- Abogar por los residentes de casas de asilo

Disponibilidad de reembolso por millas recorridas. Proveemos orientación, entrenamiento y constante apoyo.

Elder Services of the Merrimack Valley es una agencia privada sin ánimo de lucro. Su misión es la de crear programas y servicios que los dé fuerza a adultos para que permanezcan seguros e independientes en sus propios hogares y comunidades por el mayor tiempo como sea posible. Anualmente, más de 20,000 ancianos a través de 23 ciudades y pueblos del Valle de Merrimack reciben asistencia de varios programas ofrecidos por Elder Services. Nuestras oficinas están convenientemente localizadas en Lawrence, en el 360 de la Calle Merrimack.

PARA MÁS INFORMACIÓN, FAVOR DE LLAMAR AL 800-893-0890, EXT. 445 Ó 463 A NUESTRO PROGRAMA DE VOLUNTARIOS. SE ALEGRARÁ DE HABERLO HECHO.

Letters to the Editor

Rumbo
 315 Mt. Vernon Street
 Lawrence, MA 01843
 Email: rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

\$7.50	\$7.50
\$7.50	\$7.50

Do the Math!

Do you have a product and/or service to advertise? Let Rumbo readers be your potential customers! If you are able to advertise your product and/or service on the FOUR columnar inches shown on the left, it will not cost you a fortune. Do the Math! Keep in mind, this is a small yet effective ad, you are reading it!

MONTES
ARBLE & GRANITE
 Custom Fabrication • Kitchen Counter
 Tops Fireplaces • Vanities, Etc.
 1 HILDALE AVE., PLAISTOW, NH 03865
 603-378-9292 Fax 603-378-9293

Nuestro Website:
periodicorumbo.com

SUDOKU | SUDOKU

Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 through 9.

3	5	8	4	1	6	9	7	2
4	7	2	5	3	9	1	6	8
1	6	9	8	2	7	5	3	4
7	8	3	6	4	1	2	9	5
9	2	4	7	5	8	3	1	6
5	1	6	3	9	2	4	8	7
8	9	1	2	6	5	7	4	3
2	3	7	9	8	4	6	5	1
6	4	5	1	7	3	8	2	9

2	4	1	8	5	7	6	9	3
6	5	3	4	2	9	8	1	7
9	7	8	6	1	3	5	2	4
4	3	5	9	8	2	1	7	6
8	6	9	7	3	1	2	4	5
7	1	2	5	4	6	3	8	9
1	8	6	3	7	4	9	5	2
3	2	4	1	9	5		8	
5	9	7	2	6	8	4	3	1

DIFFICULTY: ★☆☆ DIFFICULTY: ★★☆☆

¿COMO UTILIZARÍAS ESTE ESPACIO?

Si pensabas que un anuncio pequeño no funciona, esta es la prueba de que te equivocas. Este pequeño anuncio ha logrado llamarte la atención y le has dedicado unos segundos de tu tiempo. Los lectores de Rumbo podrían estar leyendo sobre tus productos y/o servicios. El costo del anuncio no es un secreto ni envuelve trucos de venta. Este lo podrás calcular con la guía que aparece debajo. ¿Qué pondrías tú en este espacio? Comunícate con Alberto al (978) 794-5360.

How much will my add cost in Rumbo?

Costo por PULGADA COLUMNAR:
\$7.50

To estimate the value of an ad, multiply
COLUMN(S) x INCH(ES) x PRICE PER COLUMN (\$7.50)

_____ x _____ x \$7.50 = \$ _____

Column Inch **Gutter Width**
 Column width is 1 1/4 Inch Gutter width is 0.125 Inch

The secret is out...
Rumbo Tells Everybody!
 ADVERTISING SALES **978.794.5360**

MASCOTAS | ADOPT A PET

MSPCA-METHUEN & RUMBO COOPERATIVE EDUCATION COLUMN



HAPPY, CAT - BLACK & WHITE DSH, SPAYED FEMALE

Happy is a healthy 4-year-old spayed female that was surrendered to our shelter way back in July of 2007. Happy was pregnant at the time and went to a foster home where she successfully delivered and raised a litter of four beautiful kittens. Happy's kids are grown and have moved on to (human) families of their own, leaving Happy as an empty-nester. She is a sweet and outgoing girl who

is always looking for someone to scratch her back and give her some attention. Happy is spayed now and is looking forward to growing fat and - well, happy - in a home of her own. As her pictures suggest, Happy is somewhat camera-shy so her beauty couldn't be captured in full - you'll just have to come down to the shelter and see for yourself!

MICKI, CAT - BUFF DLH, NEUTERED MALE

What a wonderful cat Micki is! Don't be thrown by the label "senior", Micki is only 10 years old and has plenty of life left. He is such a sweetheart and loves nothing better than to be picked up and held (well, he might like catnip better - check out his pictures!) Micki loves other cats but has never been around dogs. He has lived with a young child in the past but prefers a quieter home. He is such an amazing cat and will make his new owner extremely happy - come in and meet him!



MINDY, CAT - TORTOISESHELL DSH, SPAYED FEMALE

This is poor Mindy's second visit to the MSPCA! This gorgeous cat was found as a stray in Lawrence over three years ago and adopted out of the Methuen shelter. More recently, Mindy was returned to us because her owner is moving away. Her owner described her as "dog-like" and talkative. She has lived with cats and dogs in the past and preferred the dog to the cat (go figure!) Mindy is a real people-cat and likes to greet visitors at the door. She is an indoor-only cat but will need a home where she will get plenty of indoor exercise, as she could stand to lose a few pounds. Luckily, Mindy enjoys chasing the beam of a flashlight so her new owner can use this to entice her to do a few laps around the living room. Come in and meet this great cat!



EGGNOG, DOG - PIT BULL MIX, SPAYED FEMALE

Hi, my name is Egnog, and I am looking for a new home to call my own. My sister Berry and I came to the shelter as stray pups. Berry has already gone home, and now it's my turn :). I am a nice young pup who is looking for an experienced home who is willing to take the time to train me and teach me to be a good dog. I have been working on my training since I got to the shelter, and my teachers say that I am making excellent strides! I would love it if my new home could continue to work on things with me and take me to dog school, where I am certain I will graduate at the top of my class. Stop by and see me today.



LILY BETH, DOG - BORDER COLLIE MIX, SPAYED FEMALE

My name is Lily Beth, and I am at the shelter because my family lost their job and couldn't keep me any longer. Don't think for a second that just because I am a little older that I don't have the energy of a puppy! I am looking for an extremely ACTIVE home, and an owner that has had some dog experience in the past. I LOVE to run and play, especially fetch. I am a bit shy at first, but once I get used to you then I am your best friend. When I am excited, I sit up on my hind or front legs and dance around. I have the typical quirky Border Collie personality, so if you love Border Collies, then I am the girl for you!



TASHA, DOG - PIT BULL MIX, SPAYED FEMALE

Hi my name is Tasha, and I am at the shelter because my owners no longer wanted me. I am a little shy at first when meeting new people, but quickly warm up once I get to know you. I am looking for a home where my owners can help me build up my confidence. I love to be petted and spend time snuggling up to people. Please come down and meet me today!



SAVE LIVES: get your pet spayed or neutered. Reduced SNAP fees are made possible through generous donations of time and resources by participating veterinarians who believe in the importance of spaying and neutering as part of a complete pet health care program.

Merrimack Valley Chamber of Commerce's **SPRING EXPO NEW DATE AND LOCATION**

The Expo which had been scheduled for April 2 will now be held on Wednesday, April 16 at Michael's Function Halls, Alpha and River Streets, Haverhill (the former Pat's Beef House where the Chamber held a number of successful expos in the past).

We will be notifying those who have already registered and a new expo flyer with the new date and location will be in this mailing.

I hope you can join us at the Spring Expo - April 16 either as an exhibitor, an attendee or at the timely and informative luncheon discussion featuring what many believe is one of the nation's most pressing question-immigration.

The Merrimack Valley Chamber of Commerce

SPRING INTO BUSINESS EXPO & JOB FAIR



APRIL 16, 2008

Michael's Function Halls
Alpha/River Street, Route 110, Haverhill, MA
11:00 AM - 5:00 PM

THE FIRST, MOST EFFECTIVE MARKETING AND NETWORKING OPPORTUNITY THIS YEAR AND MOST AFFORDABLE WITH OUR PRICING! REGISTER NOW

THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO EXHIBIT YOUR PRODUCT(S) AND SERVICES TO THE THOUSANDS WHO WILL ATTEND AND PARTICIPATE

NON-MEMBERS CAN SAVE OVER \$100.00 BY JOINING THE CHAMBER NOW! CALL JOE OR WILL AT 978-686-0990 FOR DETAILS

EXHIBITORS CAN LOOK FORWARD TO:

- Free Expo Admission – Public Invited
- Free Space to Meet Potential Employees
- 8' x 6' Professionally Assembled and Furnished Exhibit Booths
- Multimedia Advertising Campaign – Newspaper/Television/Radio
- Exhibition Directory of Participants in Print and on the MVCC Website
- Exotic Auto Show – New Auto Show
- Free Raffles and Door Prizes
- VIP Hot Expo Luncheon with VIP Guest Speaker
- Free Coffee & Refreshments During Exhibitor Set-Up
- Booth Sign with Company Name
- Acres of Free Parking for Visitors & Exhibitors
- Close of Show Marketing Mixer 5pm – 7pm (Free For Exhibitors)

Call Today for Sponsorship Opportunities
(978) 686-0900

www.merrimackvalleychamber.com



When You're Ready to Quit. We're Ready to Help.

You don't have to quit smoking on your own. Call the American Cancer Society anytime, day or night, at 1-800-ACS-2345. We are here to help.



Con el Paquete Triple de Comcast, tú y tu familia podrán disfrutar de Cable Digital con ON DEMAND. ¡Y en la misma factura y por un precio increíble, tendrán también Internet de Alta Velocidad y el servicio Digital Voice de Comcast con llamadas ilimitadas!

¿Cuándo fue la última vez que se rieron juntos?



Cable Digital con Canal 1 On Demand tiene todos tus canales favoritos.



Internet de Alta Velocidad de Comcast es hasta 7.5 veces más rápido que 768Kbps DSL.



Digital Voice de Comcast te conecta a tus familiares y amigos sin preocupaciones.

1-866-814-5966
comcast-ne.com/espanol

\$33 **Cada Uno**
al mes por un año cuando te suscribes a los tres servicios.

¡Obtén el paquete de Canales Selecto gratis por un año si te suscribes a Paquete Triple!

Hay cosas que nos unen.

comcast

La oferta de Canales Selecto es válida hasta el 31 de marzo de 2008 y sólo está disponible para clientes que sean elegibles y estén suscritos a la oferta promocionada del Paquete Triple. Esta oferta sólo es válida en zonas cableadas y con servicio de Comcast (y no puede ser transferida) y se limita a clientes residenciales que cumplan con los criterios de elegibilidad. Oferta limitada a Starter Digital Cable, 6.0 Mbps High Speed Internet y servicio Digital Voice de Comcast y requiere la suscripción a los 3 servicios. **DESPUÉS DEL LAPSO PROMOCIONAL DE 12 MESES O SI EL SERVICIO ES CANCELADO O BAJADO DE CATEGORÍA, APLICARÁN LOS CARGOS REGULARES A MENOS QUE EL SERVICIO SEA CANCELADO. USTED PUEDE CANCELAR EL SERVICIO LLAMANDO AL 1-800-COMCAST.** El cobro actual mensual de Comcast por los tres servicios varía entre \$133.29 a \$146.75, dependiendo de la zona y el costo actual por el servicio Canales Selecto es de \$8.95 adicionales al mes. Los servicios de Cable Digital y de Internet de Alta Velocidad se limitan a una sola toma. Servicio sujeto a las condiciones y términos estándares de Comcast. Los precios mostrados no incluyen cargos de equipos e instalación, impuestos, cargos de franquicia o Tarifa Reguladora de Recuperación ni otros cargos aplicables (por ejemplo llamadas internacionales o cargos per-call). Aplica un cargo de activación de \$29.95 para el Digital Voice de Comcast. No puede ser combinado con otras ofertas. **Servicio de Cable:** Algunos servicios están disponibles por separado o como parte de servicios de otro nivel. Se requiere el Servicio Básico de Suscripción para recibir servicios de otro nivel. Se requiere un convertidor digital y un control remoto para los servicios On Demand. Las selecciones On Demand están sujetas al cobro indicado al momento de la compra. No toda la programación está disponible en todas las áreas. **Servicio de Internet de Alta Velocidad:** Estímulos de poder proveen aumentos de velocidades de carga y descarga de datos para los primeros 10MB y 5 MB de un archivo, respectivamente. Comparaciones de velocidad entre descargas hechas con Comcast a 6.0 Mbps y descargas estándar a 768 Kbps DSL y 56 Kbps por red telefónica (sólo para descargas). Muchos factores afectan la velocidad. La velocidad actual puede variar y no está garantizada. Se requiere Cable modem. No todos los programas, incluyendo McAfee, son compatibles con sistemas Macintosh. McAfee, cuyo precio está basado en el precio de venta al detal del producto, se vende por separado. **Digital Voice de Comcast:** El precio del paquete ilimitado aplica únicamente a llamadas marcadas directamente a lugares en los Estados Unidos, Canadá, Puerto Rico y otros territorios de los Estados Unidos desde la casa. No hay una compañía de conexión de larga distancia separada disponible. El servicio de Digital Voice de Comcast (incluyendo los servicios de 911/emergencia) podría no funcionar después de un corte de luz extenso. Ciertos equipos del cliente pueden no ser compatibles con los servicios de Digital Voice de Comcast. Se requiere EMTA (\$3.00 al mes para Comcast). Llámenos para restricciones y detalles completos o visite www.comcast.com. Comcast ©2008. Todos los derechos reservados. Todas las demás marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. X2H-2P-013108V1-A3MA